



NASS-/TROCKENSAUGER/WET & DRY VACUUM CLEANER PWD 30 C1

(DE)

NASS-/TROCKENSAUGER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(CZ)

VYSAVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(RO) (MD)

ASPIRATOR UMED/USCAT

Instrucțiuni de utilizare
Traducere a instrucțiunilor originale

(SK)

VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(HR)

MOKRO-/SUHI USISAVAC

Upute za uporabu
Prijevod originalnih uputa

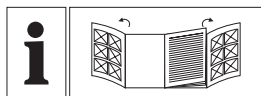
(BG)

ПРАХОСМУКАЧКА ЗА МОКРО И СУХО ПОЧИСТВАНЕ

Ръководство за експлоатация
Превод на оригиналната инструкция

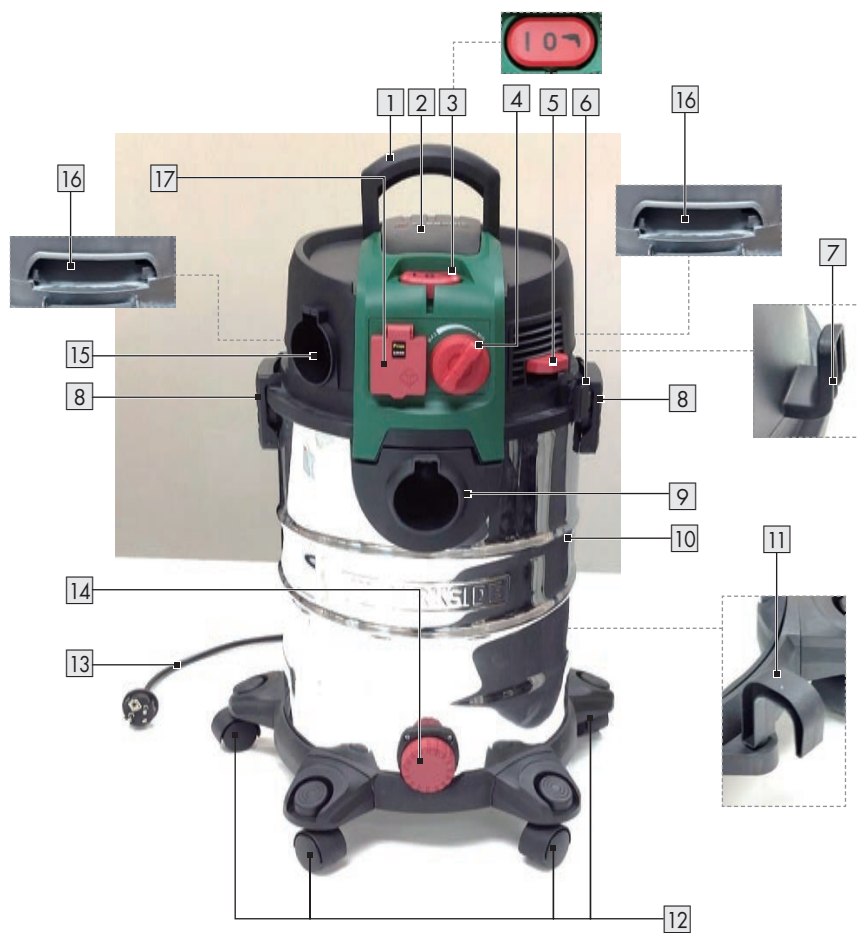
IAN 449760_2310

(CZ) (RO) (SK) (HR) (BG)

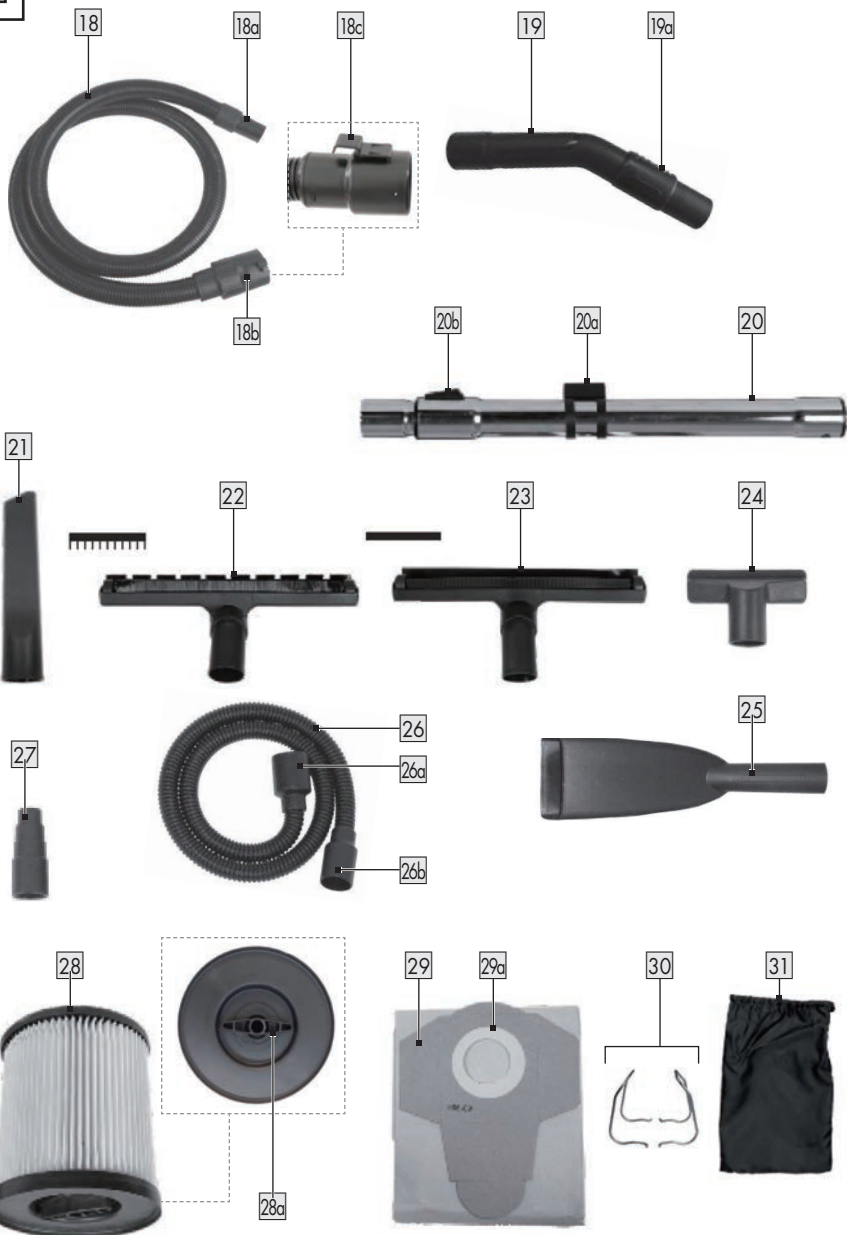


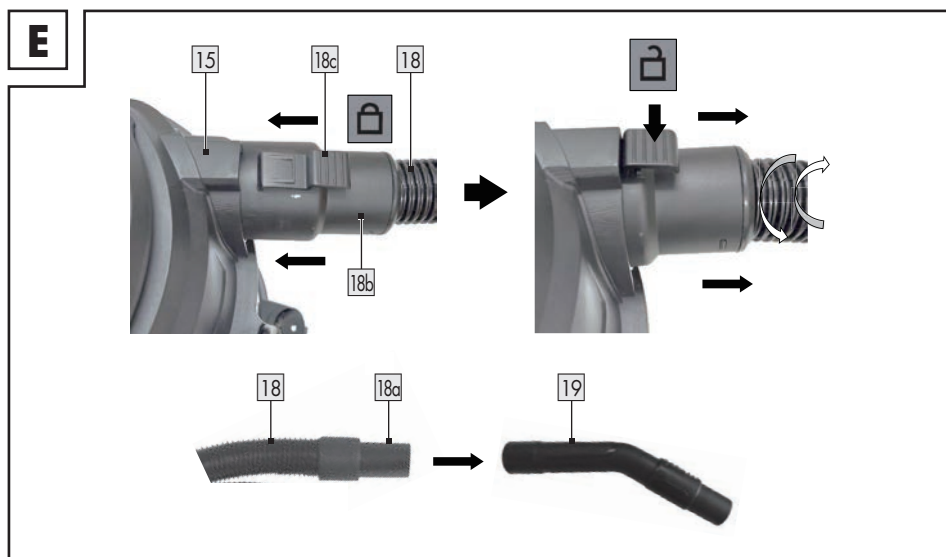
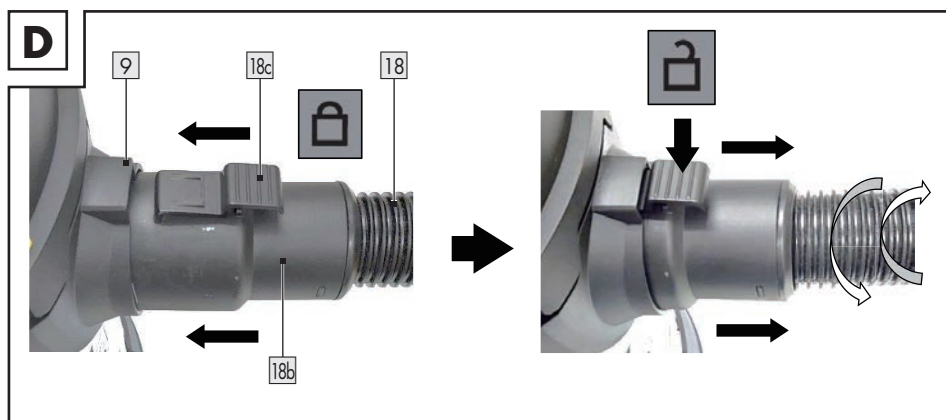
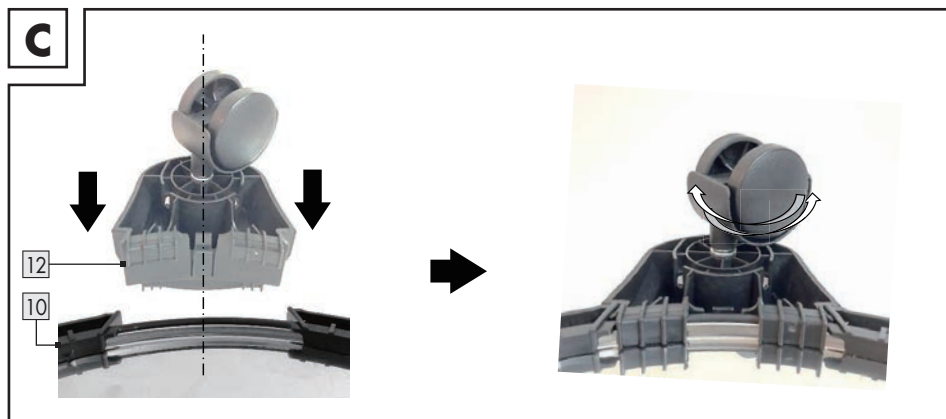
DE	Bedienungsanleitung	Seite	10
CZ	Návod na obsluhu	Strana	26
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	57
HR	Upute za uporabu	Stranica	72
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	87

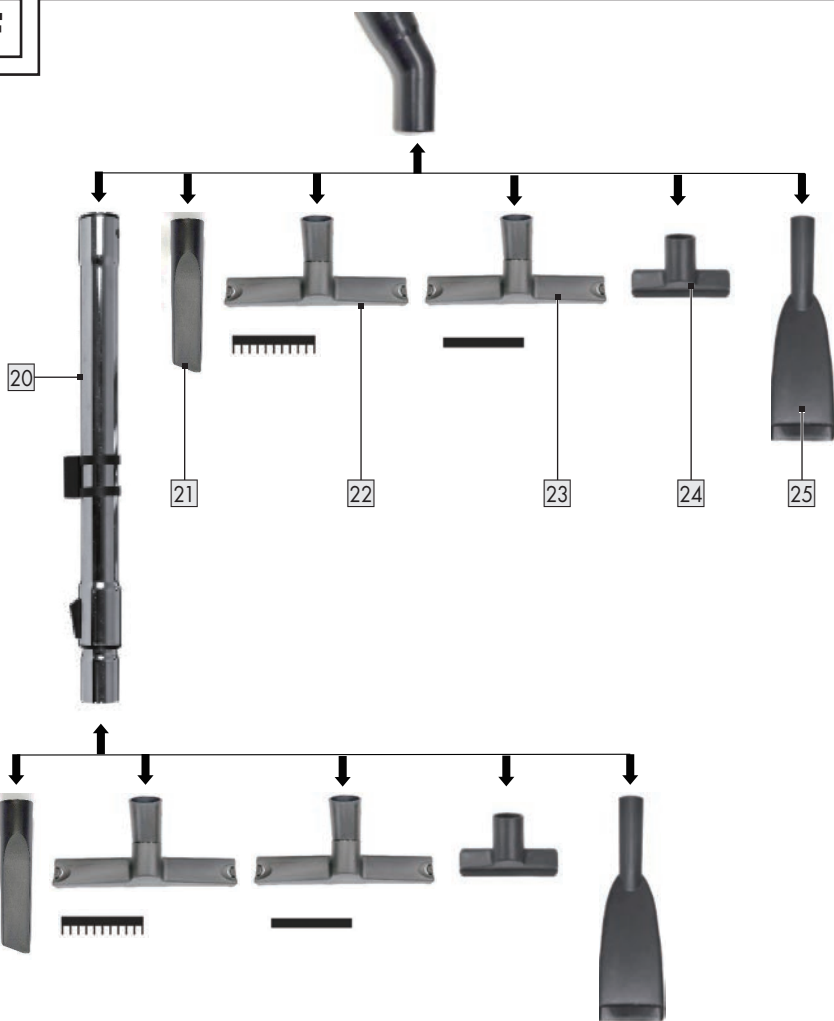
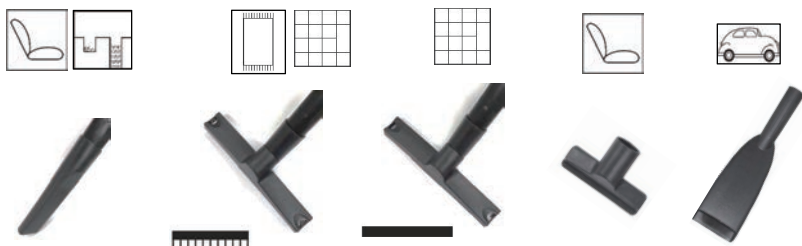
A



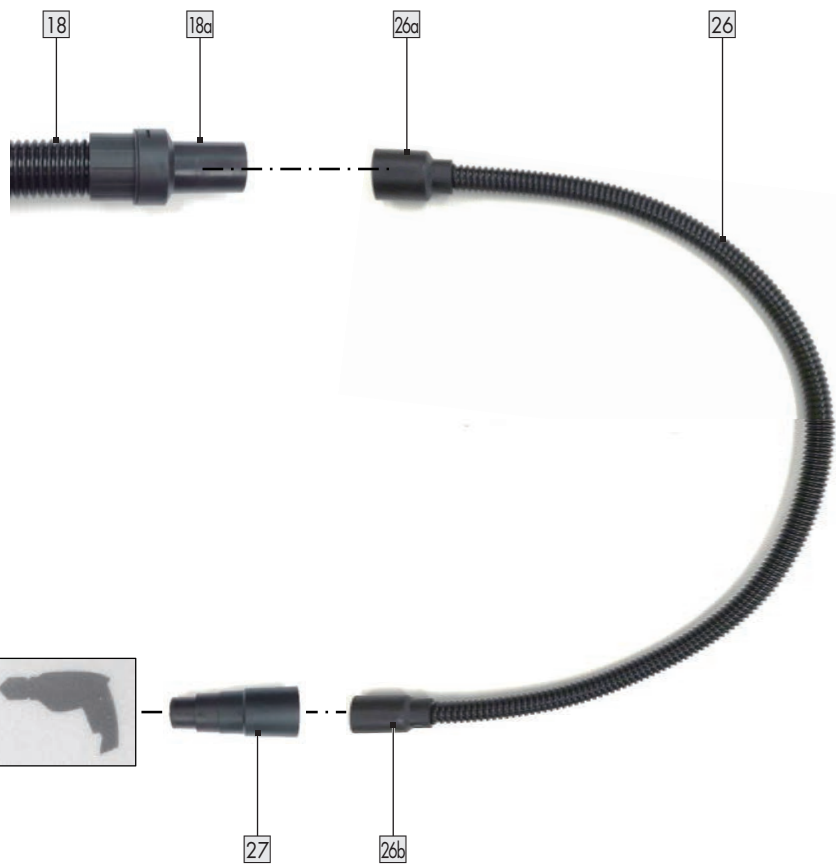
B





F**G**

H

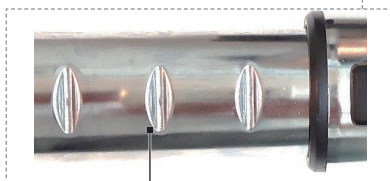
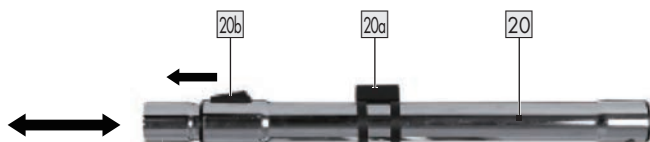


I



19

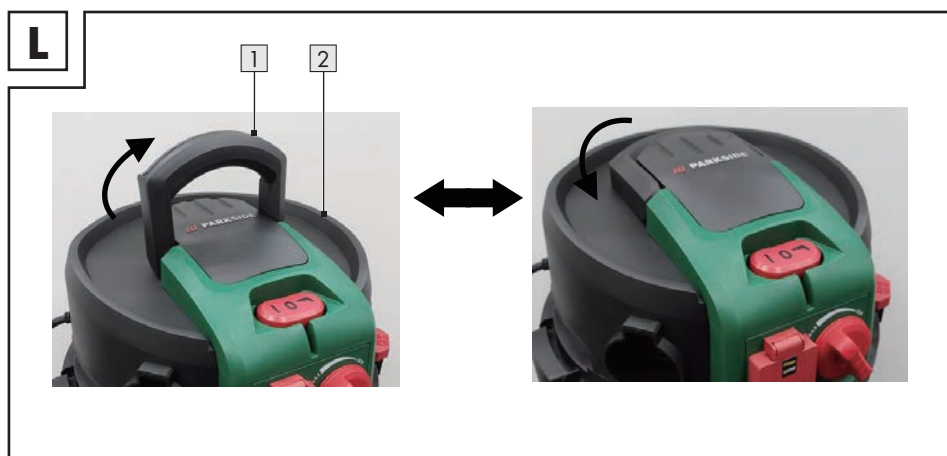
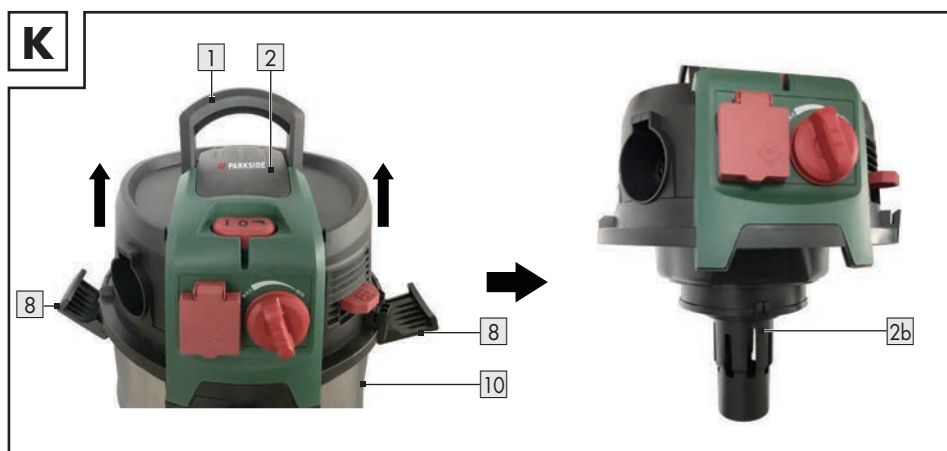
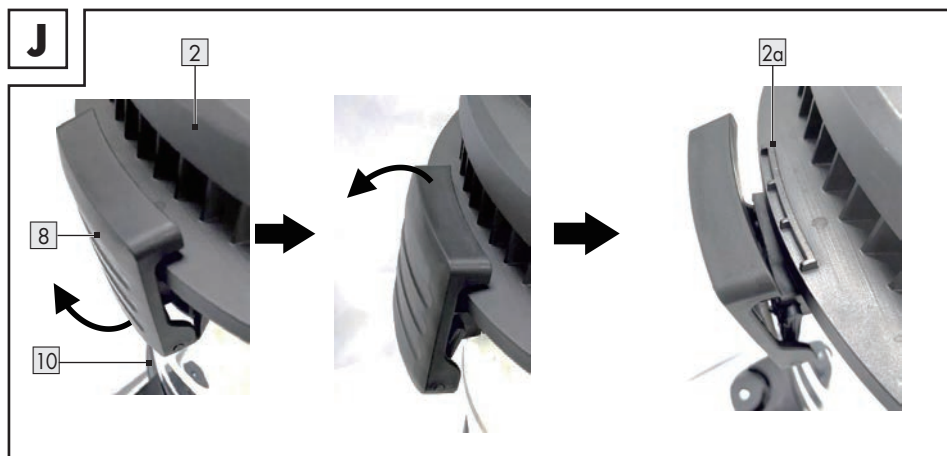
19a

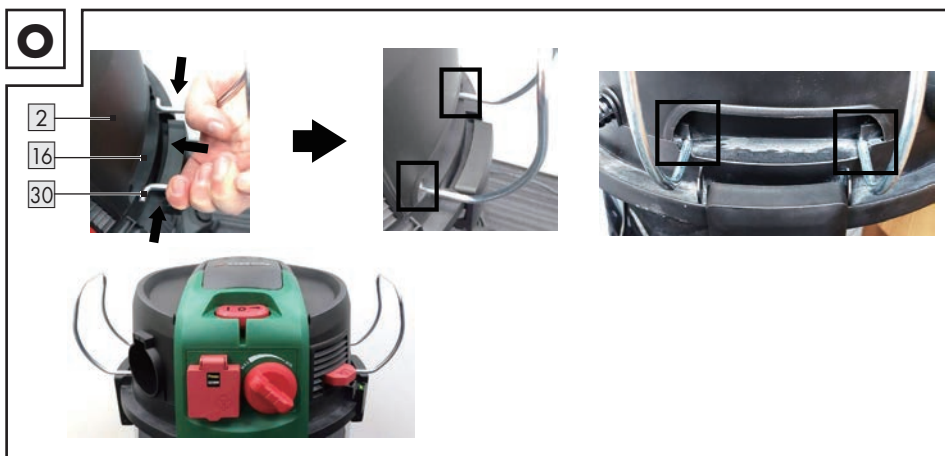
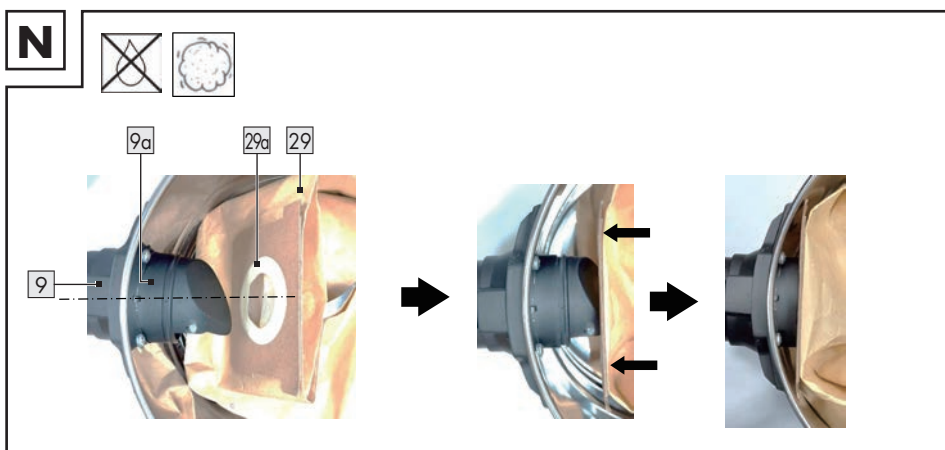
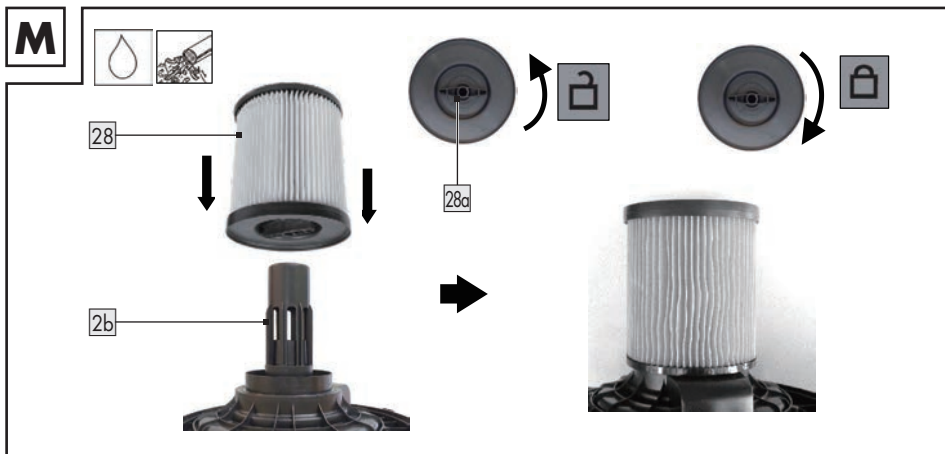


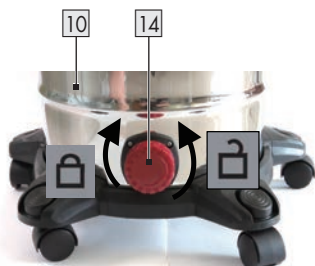
20c

6







P**Q****R**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	11
Einleitung	Seite	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	12
Lieferumfang	Seite	12
Teilebeschreibung	Seite	12
Technische Daten	Seite	13
Sicherheitsmerkmale	Seite	14
Sicherheitshinweise	Seite	14
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	17
Auspacken	Seite	17
Vor dem Gebrauch	Seite	17
Lenkrollen montieren	Seite	17
Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen	Seite	17
Griff verbinden/entfernen	Seite	18
Düsen/Verlängerungsrohr verbinden	Seite	18
Anschließen/Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug	Seite	18
Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden	Seite	18
Behälterdeckel entnehmen	Seite	19
Filter installieren	Seite	19
Bedienung	Seite	20
Ein-/Ausschalten	Seite	20
Luftstrom einstellen	Seite	21
Teleskop-Saugrohr und Düsen aufbewahren	Seite	21
Anschlussleitung aufwickeln	Seite	21
Metallbehälter entleeren	Seite	21
Faltenfilter reinigen	Seite	21
Nach dem Gebrauch	Seite	21
Ersatzteile/Zubehör	Seite	22
Fehlerbehebung	Seite	23
Reinigung und Pflege	Seite	23
Reinigung	Seite	23
Pflege	Seite	24
Reparatur	Seite	24
Aufbewahrung	Seite	24
Transport	Seite	24
Entsorgung	Seite	24
Garantie	Seite	25
Abwicklung im Garantiefall	Seite	25
Service	Seite	25

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktetiketten werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Düse zum Staubsaugen auf glatten und harten Böden
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!		Düse zum Staubsaugen auf Teppichen
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Düse zum Aufsaugen von Staub und Schmutz aus Rillen, Verbindungsstellen und Rissen
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Düse zum Absaugen von Staub und Schmutz von Sofa und Kissen
	Durchmesser		Filter zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten
	Wechselstrom/-spannung		Der Filter eignet sich nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen!		Filter zum Aufsaugen von trockenen und kleinen Partikeln (z. B. Sand, getrocknete Farbreste)
	Gerätesteckdose für Elektrowerkzeug		Filter zum Aufsaugen von trockenem und feinem Staub (z. B. Holzstaub von Schleifarbeiten)
P_{max}	Max. Ausgangsleistung der Gerätesteckdose		Düse zum Saugen von Autositzen, Matratzen, Böden und Teppichen
P_{sum}	Gesamte Leistungsaufnahme: Nenningangsleistung des Produkts und maximale Ausgangsleistung der Gerätebuchse		Elektrowerkzeug
	Verriegelt		Es besteht Brandgefahr, wenn das Saugmaterial eine Temperatur von +40 °C (+104 °F) überschreitet.
	Entriegelt		Filterreinigungssystem
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

NASS-/TROCKENSAUGER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist ein Haushaltsgerät, welches zum Staubsaugen auf Fußböden, Teppichen, Möbeln, Matratzen sowie in Autos oder Garagen vorgesehen ist. Das Produkt kann auch als Gebläse oder zum Aufsaugen von Wasser verwendet werden.

Das Produkt eignet sich zum Aufsaugen von Wasser und Schmutz mit einer Temperatur von nicht mehr als +40 °C.

Bestimmte Materialien können explosive Dämpfe oder Gemische erzeugen, wenn sie durch die Saugluft bewegt werden.

Saugen Sie niemals folgende Materialien auf:

- Explosive oder entflammbare Gase, Flüssigkeiten und (reaktionsfreudige) Staubpartikel
Das Aufsaugen solcher Materialien stellt eine Gefahr für die Gesundheit dar und ist daher verboten.
- Reaktionsfreudige Metallstaubpartikel (z. B. Aluminium, Magnesium und Zink in Kombination mit stark basischen oder sauren Reinigungsmitteln)
- Unverdünnte, starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z. B. Benzin, Farbverdünner, Azeton, Heizöl)
Diese Substanzen können zu Korrosion am Produkt führen.

- Ruß und glimmende Asche
- Zement, Gips und Kalkstaub
- Kleine Objekte oder Asche aus Kaminen, Kohleöfen, Aschenbechern oder Grillen
- Asche oder Schmutz von Heizkesseln und Ölföfen

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, Körperverletzung und Sachschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen/industriellen Gebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt.

● **Lieferumfang**

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Behälterdeckel
- 1 Metallbehälter
- 1 Flexibler Schlauch
- 1 Teleskop-Saugrohr
- 1 Griff
- 1 Bodendüse mit Bürste
- 1 Bodendüse mit Gummilippe
- 1 Fugendüse
- 1 Polsterdüse
- 1 Autodüse
- 1 Elektrowerkzeug-Schlauch
- 1 Staubanschluss-Adapter
- 1 Faltenfilter
- 1 Papierfilterbeutel
- 5 Lenkrollen
- 2 Metallklammern
- 1 Aufbewahrungsbeutel
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Machen Sie sich vor dem Lesen mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1** Tragegriff
- 2** Behälterdeckel (inkl. Motorantriebssystem und -gehäuse)

- 2a Rippe
- 2b Filterkorb
- 3 Ein/Aus-Schalter
- 4 Luftstromregler
- 5 Selbstreinigungstaste (zur Reinigung des Faltenfilters)
- 6 Halterung (zur Aufbewahrung des Teleskop-Saugrohrs)
- 7 Oberer Haken für die Anschlussleitung
- 8 Riegel
- 9 Sauganschluss
- 10 Metallbehälter
- 11 Unterer Haken für die Anschlussleitung
- 12 Lenkrolle (mit Düsenhalterung)
- 13 Anschlussleitung und Netzstecker
- 14 Ablassöffnung
- 15 Gebläseanschluss
- 16 Halterung (für Metallbügel)
- 17 Produktsteckdose
- 18 Flexibler Schlauch (für das Produkt)
- 18a Schlauchkupplung (Anschluss an Griff)
- 18b Schlauchkupplung (Anschluss an Staubsauger oder Ablassöffnung)
- 18c Verriegelungstaste
- 19 Griff
- 19a Luftregler
- 20 Teleskop-Saugrohr
- 20a Schlauchhalter
- 20b Schieberverriegelungstaste
- 20c Schlitz
- 21 Fugendüse
- 22 Bodendüse mit Bürste
- 23 Bodendüse mit Gummilippe
- 24 Polsterdüse
- 25 Autodüse
- 26 Schlauch für Elektrowerkzeug
- 26a Schlauchkupplung (groß)
- 26b Schlauchkupplung (klein)
- 27 Adapter für Staubanschluss
- 28 Faltenfilter
- 28a Hebel
- 29 Papierfilterbeutel
- 29a Dichtungsring
- 30 Metallbügel
- 31 Aufbewahrungsbeutel

● Technische Daten

Nass-/Trockensauger : PWD 30 C1	
Modellnummer	
mit VDE-Stecker	: HG10163
mit VDE-Stecker/ LSV-Buchse	: HG10163-FR
mit BS-Stecker	: HG10163-BS
Nenneingangsleistung (Produkt)	: 1500 W
Max. Ausgangsleistung der Produktsteckdose	
HG10163	: P _{max} 2200 W
HG10163-FR	: P _{max} 2200 W
HG10163-BS	: P _{max} 1400 W
Gesamtstromverbrauch (Produkt und max. Ausgangsleistung der Produktsteckdose)	
HG10163	: P _{sum} 3700 W
HG10163-FR	: P _{sum} 3700 W
HG10163-BS	: P _{sum} 2900 W
Nenneingangsspannung	: 230–240 V~, 50/60 Hz
Saugkraft	: 260 Airwatt
Ansaugdruck	: 181 mbar (18,1 kPa)
Saugleistung	: 36,9 l/s
Schutzklasse	: I
IP-Schutzart	: IP24
Schlauch für Elektro- werkzeug	: 1 m
Länge des flexiblen Schlauchs	: 3 m (Ø 32 mm)
Länge des Teleskop-Saugrohrs	: ca. 54 bis 90 cm
Länge der Anschlussleitung	: ca. 6 m
Größe des Metallbehälters	
Abmessungen (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Bruttovolumen	: 30 l
Nettovolumen	: 22,3 l
Lagerung von Flüssigkeiten	: max. 20 l

● Sicherheitsmerkmale

- Sobald der Metallbehälter **10** voll ist, wird das Produkt durch einen Schwimmerschalter, der sich im Filterkorb **2b** befindet, ausgeschaltet. Dadurch wird ein Überlauf und eine Beschädigung des Elektromotors verhindert.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- ⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
 - Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
 - Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

⚠️ WARNUNG!

Verletzungs- und Brand- risiko!



Verwenden Sie das Produkt niemals zum Absaugen von Wasser, Schmutz und Materialien mit einer Temperatur von mehr als +40 °C.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
 - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
 - während eines Gewitters und
 - nach jeder Verwendung.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.
- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.

- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der Information auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Das Produkt darf nur mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA geschützt ist.

Reinigung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- risiko!

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
 - Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Auspacken

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!
-
- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn fehlende Teile nachgeliefert oder defekte Teile ersetzt wurden. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts stellt eine Gefahr für Personen und Gegenstände dar.
1. Packen Sie alle Teile aus und legen Sie diese auf eine flache, stabile Oberfläche.
 2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen, falls vorhanden.
 3. Vergewissern Sie sich, dass Sie über das Zubehör und die Werkzeuge verfügen, welche zum Zusammenbau und zum Betrieb notwendig sind. Dazu gehört auch eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.

● Vor dem Gebrauch

WARNUNG!

- ▶ Es besteht ein Unfallrisiko, falls das Produkt mit einer elektrischen Stromversorgung betrieben wird, die nicht mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.
- ▶ Die Versorgungsspannung und die Frequenz der Stromquelle müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

● Lenkrollen montieren

Abb. C

1. Stellen Sie den Metallbehälter **10** auf den Kopf, so dass dessen Bodenfläche nach oben zeigt.
2. Stecken Sie die Lenkrolle **12** bis zum Anschlag in die Schlitz der Kunststoffhalterung, bis die Lenkrolle mit einem Klick einrastet.
3. Prüfen Sie, ob die Lenkrolle **12** sich frei drehen kann.

● Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen

Staubsaugen

Abb. D

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **18b** des flexiblen Schlauchs **18** am Sauganschluss **9** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung **18b** langsam in den Sauganschluss **9**, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung **18b** ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste **18c** nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18b** aus dem Sauganschluss **9** heraus.

Luftgebläse

Abb. E

HINWEIS

- ▶ Hierbei handelt es sich um eine zusätzliche Funktion, mit der Sie Staub oder kleine Objekte wegblasen können.

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **18b** des flexiblen Schlauchs **18** am Gebläseanschluss **15** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung **18b** langsam in den Gebläseanschluss **15**, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung **18b** ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste **18c** nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18b** aus dem Gebläseanschluss **15** heraus.

● Griff verbinden/entfernen

Abb. E

- **Griff verbinden/entfernen:** Richten Sie die Schlauchkupplung **18a** des flexiblen Schlauchs **18** am Griff **19** aus. Drücken Sie die Schlauchkupplung, bis die Schlauchkupplung fest mit dem Griff verbunden ist.
- **Griff entfernen:** Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18a** aus dem Griff **19** heraus.

● Düsen/Verlängerungsrohr verbinden

Abb. F, G

- Sie können die Düsen **21/22/23/24/25** bzw. das Teleskop-Saugrohr **20** auf verschiedene Arten mit dem Griff **19** verbinden, um sich an unterschiedliche Umgebungen und den Grad der Erreichbarkeit anzupassen.

Düse	Anwendungsbereich
Fugendüse 21	☐ Rillen ☐ Verbindungsstellen ☐ Sofas ☐ Enge Räume
Bodendüse mit Bürste 22	☐ Harte und flache Oberflächen

Düse	Anwendungsbereich
Bodendüse mit Gummilippe 23	☐ Teppiche oder ähnliche Oberflächen
Polsterdüse 24	☐ Kissen
Autodüse 25	☐ Interieur und Exterieur des Autos

● Anschließen/Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

Abb. H

Anschließen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

HINWEIS

- Verwenden Sie den Adapter für den Staubanschluss **27**, um Elektrowerkzeuge unterschiedlicher Größe an den Staubanschluss anzuschließen.

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **26a** des Schlauchs für Elektrowerkzeug **26** auf die Schlauchkupplung **18a** des flexiblen Schlauchs **18** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung **18a** vollständig in die Schlauchkupplung **26a**.
3. Schließen Sie das andere Ende der Schlauchkupplung **26b** an den Staubanschluss an.

Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

- Ziehen Sie die Schlauchkupplung **26a** von der flexiblen Schlauchkupplung **18a** ab, bis sie vollständig entfernt ist.

● Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden

Abb. I

Griff

HINWEIS

- Der Griff **19** hat eine eingebaute Funktion zur Regulierung des Luftdrucks.

- **Saugleistung erhöhen:** Schieben Sie den Luftregler [19a] in die Richtung der ▼ Markierung.
- **Saugleistung verringern:** Schieben Sie den Luftregler [19a] entgegen der Richtung der ▼ Markierung.

Teleskop-Saugrohr

HINWEIS

- Das Teleskop-Saugrohr [20] kann auf verschiedene Längen eingestellt werden, um es an die Arbeitsumgebung anzupassen.
1. Drücken und halten Sie die Schieberverriegelungstaste [20b], um die Verriegelung zu lösen.
 2. Stellen Sie das Teleskop-Saugrohr [20] auf die gewünschte Länge ein.
 3. Lassen Sie den Knopf der Schieberverriegelungstaste [20b] los und schieben Sie das Teleskop-Saugrohr [20], bis der bevorzugte Schlitz [20a] eingerastet ist.
 4. Das Teleskop-Saugrohr [20] kann am Produkt aufbewahrt werden, indem der Schlauchhalter [20a] an der Halterung [6] befestigt wird.

● Behälterdeckel entnehmen

HINWEIS

- Entnehmen Sie den Behälterdeckel [2], um den Filterbeutel zu installieren oder wechseln und um den Metallbehälter [10] zu entleeren.

Abb. J

1. Öffnen Sie die Riegel [8], indem Sie diese vom Metallbehälter [10] wegziehen.
2. Heben Sie die Riegel [8] an und trennen Sie diese von der Rippe [2a].
3. Führen Sie die vorigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Behälterdeckel [2] am Metallbehälter [10] zu verriegeln.

Abb. K, L

1. Halten Sie den Tragegriff [1] fest und entnehmen Sie den Behälterdeckel [2] vom Metallbehälter [10].

2. Der Filterkorb [2b] wird für die Installation oder den Wechsel des Filters freigelegt.
3. Klappen Sie den Tragegriff [1] nach der Verwendung oder bevor Sie das Produkt einlagern nach unten.

● Filter installieren

⚠ VORSICHT!

- Staubsaugen Sie niemals, ohne dass ein Filter am Produkt installiert ist. Aufgesaugte Substanzen können Metall oder harte, scharfkantige Partikel enthalten, welche den Motor beschädigen oder zu einem Stromschlag führen können. Staub würde mit hoher Geschwindigkeit aus dem Gebläseanschluss [15] herausgeblasen werden, was zu schweren Körperverletzungen führen kann.
- Saugen Sie nur Flüssigkeiten auf, wenn der Faltenfilter [28] am Produkt installiert ist. Anderenfalls wird das Produkt beschädigt. Der Papierfilterbeutel [29] wird ebenfalls beschädigt, wenn Sie diesen zum Nasssaugen verwenden.

HINWEIS

- Der Papierfilterbeutel [29] eignet sich ausschließlich zum Trockensaugen.
- Verwenden Sie den Faltenfilter [28] nicht, um sehr feinen Staub oder Schmutz (z. B. Schleifstaub) aufzusaugen. Der Faltenfilter kann jedoch für viele andere Materialien verwendet werden.

Faltenfilter

Abb. M

HINWEIS

- Stellen Sie vor dem Einbau des Faltenfilters [28] sicher, dass der Hebel [28a] entriegelt ist.

1. Drehen Sie den Behälterdeckel [2] um.
2. Installieren Sie den Faltenfilter [28] am Filterkorb [2b].

3. Setzen Sie den Faltenfilter **28** ein, bis die Unterseite des Faltenfilters die Oberfläche des Filterkorbs **2b** berührt.
4. Drehen Sie den Hebel **28a** um den Faltenfilter **28** zu befestigen.
5. Ziehen Sie leicht am Faltenfilter **28**, ohne ihn zu bewegen, um zu prüfen, ob der Faltenfilter richtig installiert ist.

HINWEIS

- Wenn der Faltenfilter **28** nicht einrastet: Drehen Sie den Faltenfilter leicht und ohne Gewaltanwendung, bis der innere Verschluss mit dem Filterkorb **2b** einrastet. Drehen Sie den Hebel, um den Faltenfilter zu befestigen.

Papierfilterbeutel (Trockensaugen)

Abb. N

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **2** um.
2. Richten Sie die Öffnung des Papierfilterbeutels **29** am internen Sauganschluss **9** aus.
3. Drücken Sie den Papierfilterbeutel **29** nach unten, um den internen Sauganschluss in die Öffnung des Papierfilterbeutels zu stecken.
4. Drücken Sie den Papierfilterbeutel **29** nach unten, bis der Dichtungsring **29a** in der kreisförmigen Rippe **9a** eingepasst ist.

Metallbügel

Abb. O

HINWEIS

- Bringen Sie die 2 Metallbügel **30** an, um den flexiblen Schlauch **18** zu befestigen, wenn das Produkt transportiert, gelagert oder nicht verwendet wird.

1. Drücken Sie die Enden des Metallbügels **30** zusammen.
2. Setzen Sie den Metallbügel **30** in die Halterung **16** ein, bis beide Enden in den Schlitzen sitzen.

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

Abb. A

HINWEIS

- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Teile sicher verbunden sind und der Behälterdeckel **2** verriegelt ist.
- Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist.

⚠ WARNUNG!

- Schließen Sie nur Elektrowerkzeuge mit einer Nennleistung von weniger als P_{max} von 2200 W an die Produktsteckdose **17** an.

- ☐ Schließen Sie den Netzstecker **13** an eine geeignete Steckdose an.

Produkt einschalten

Wenn kein Elektrowerkzeug an die Produktsteckdose **17** angeschlossen ist:

- ☐ Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position **I**, um das Produkt einzuschalten.

Produkt und Elektrowerkzeug einschalten

Wenn ein Elektrowerkzeug an die Produktsteckdose **17** angeschlossen ist:

- ☐ Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position , um das Produkt und das Elektrowerkzeug einzuschalten.
- ☐ Wenn Sie das Elektrowerkzeug einschalten, schaltet sich das Produkt automatisch ein.

Produkt ausschalten

- ☐ Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position **0**, um das Produkt auszuschalten.

Produkt und Elektrowerkzeug ausschalten

- ☐ Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. Das Produkt schaltet sich nach einer Verzögerungszeit von ca. 6 bis 7 Sekunden automatisch aus.

● Luftstrom einstellen

Abb. A

- Drehen Sie den Luftstromregler **4**, um den Luftstrom einzustellen:

Einstellung	Luftstrom
MIN	Minimaler Luftstrom
MAX	Maximaler Luftstrom

● Teleskop-Saugrohr und Düsen aufbewahren

Abb. P

- Schieben Sie das Teleskop-Saugrohr **20** in den Düsenhalter an der Lenkrolle **12**.
- Bewahren Sie die Düsen **21/22/23/24/25** in der Düsenhalterung auf.

● Anschlussleitung aufwickeln

Abb. Q

- Wickeln Sie die Anschlussleitung **13** auf. Hängen Sie die Anschlussleitung an den oberen Haken für die Anschlussleitung **7** und den unteren Haken für die Anschlussleitung **11**.

● Metallbehälter entleeren

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

⚠ WARNUNG!

- Entleeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach der Verwendung, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandgefahr im Produkt darstellen könnten.

Abb. R

1. Drehen Sie die Kappe der Ablassöffnung **14** entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Kappe zu entfernen.

2. Entleeren Sie den Metallbehälter **10**.
3. Setzen Sie die Kappe wieder auf die Ablassöffnung **14**. Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn.

● Faltenfilter reinigen

⚠ WARNUNG!

- Prüfen Sie den Faltenfilter **28** regelmäßig auf Beschädigungen und Verformungen. Ein beschädigter oder verformter Faltenfilter kann nicht gereinigt werden und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts zu erhalten und das Produkt vor Schäden zu schützen.
- Verwenden Sie nur Ersatzfilter von Kaufland oder autorisierten Händlern. Filter, die nicht mit dem Produkt kompatibel sind, können zu Verletzungen und Produktschäden führen.

HINWEIS

- Reinigen Sie den Faltenfilter **28** nach jedem Gebrauch, um die volle Saugleistung des Produkts zu erhalten.

Abb. A

1. Schließen Sie den Netzstecker **13** an eine geeignete Stromquelle an.
2. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position **I**.
3. Drehen Sie den Luftstromregler **4** auf die Position **MAX**.
4. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste **5** etwa 3 bis 4 Mal.

● Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
3. Prüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Ersatzteile/Zubehör

Kontaktieren Sie das Service-Center via Telefon (siehe „Service“). Halten Sie die unten genannte Modell-Nummer parat.

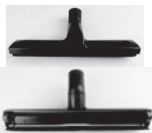
Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
B	18		Flexibler Schlauch	99944976001
B	19		Griff	99944976002
B	20		Teleskop-Saugrohr	99944976003
B	21		Fugendüse	99944976004
B	22		Bodendüse mit Bürste	99944976005
B	23		Bodendüse mit Gummilippe	99944976006
B	24		Polsterdüse	99944976007
B	25		Autodüse	99944976011
B	28		Faltenfilter	99944976008
B	29		Papierfilterbeutel	99944976010

Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
B	31		Aufbewahrungsbeutel	99944976009

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 13 ist nicht mit der Stromversorgung verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker 13 in eine geeignete Steckdose.
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz.	Der Metallbehälter 10 ist voll.	Entleeren Sie den Metallbehälter 10 (siehe „Metallbehälter entleeren“).
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz.	Der Luftweg ist blockiert.	Prüfen Sie die folgenden Teile auf Verstopfungen und entfernen Sie die Verstopfungen: Metallbehälter 10 Flexibler Schlauch 18 Schlauch für Elektrowerkzeug 26 Teleskop-Saugrohr 20 Fugendüse 21 Bodendüse mit Bürste 22 Bodendüse mit Gummilippe 23 Polsterdüse 24 Autodüse 25
Es tritt Staub aus dem Produkt aus.	Der Behälterdeckel 2 wurde nicht korrekt montiert.	Bringen Sie den Behälterdeckel 2 korrekt an (siehe „Behälterdeckel entnehmen“).

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

● Reinigung

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Befreien Sie das Produkt nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung von Staub.
- Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer zugängliche Stellen.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Pflege

Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Aufbewahrung

- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die ideale Temperatur für die Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) sollte zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 60 % liegen.

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
3. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
4. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

● Transport

- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen oder Umfallen.

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449760_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**



Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	27
Úvod	Strana	28
Použití v souladu s určením	Strana	28
Rozsah dodávky	Strana	28
Popis dílů	Strana	28
Technické údaje	Strana	29
Bezpečnostní charakteristiky	Strana	29
Bezpečnostní pokyny	Strana	30
Před prvním použitím	Strana	32
Vybalení	Strana	32
Před použitím	Strana	32
Namontujte řídicí válečky	Strana	32
Připojte/demontujte flexibilní hadici	Strana	33
Spojte/demontujte rukojeť	Strana	33
Připojte hubice/prodlužovací trubku	Strana	33
Připojte/demontujte hadici pro elektrický nástroj	Strana	33
Použijte rukojeť a teleskopickou sací trubici	Strana	34
Sejměte víko nádoby	Strana	34
Instalujte filtry	Strana	34
Obsluha	Strana	35
Zapínání/Vypínání	Strana	35
Nastavte průtok vzduchu	Strana	36
Uložte teleskopickou sací trubici a hubice	Strana	36
Připojné vedení navíhne	Strana	36
Vyprázdněte kovovou nádobu	Strana	36
Vyčistěte skládaný filtr	Strana	36
Po použití	Strana	36
Náhradní díly/příslušenství	Strana	37
Odstraňování poruch	Strana	38
Čištění a péče	Strana	38
Čištění	Strana	38
Péče	Strana	39
Oprava	Strana	39
Skladování	Strana	39
Transport	Strana	39
Zlikvidování	Strana	39
Záruka	Strana	39
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	40
Servis	Strana	40

Použitá výstražná upozornění a symboly

V návodu na obsluhu, stručném návodu, na obalu, na typovém štítku a na etiketách výrobku jsou používána následující varovná upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu!		Hubice pro vysávání na hladkých a tvrdých podlahách
	Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!		Hubice pro vysávání koberců
	Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny!		Hubice pro vysávání prachu a nečistot z drážek, spojů a prasklin
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		Hubice pro vysávání prachu a nečistot z pohovky a polštáře
	Průměr		Filtry pro nasávání vody nebo jiných kapalin
	Střídavý proud/napětí		Filtr není vhodný pro nasávání vody nebo jiných kapalin.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách!		Filtry pro absorpci suchých a malých částic (např. písek, zbytky uschlého nátěru)
	Zásuvka přístroje pro elektrický nástroj		Filtr pro nasávání suchého a jemného prachu (např. dřevěný prach z broušení)
P_{max}	Max. výstupní výkon zásuvky přístroje		Hubice pro vysávání autosedaček, matrací, podlah a koberců
P_{sum}	Celkový příkon: Jmenovitý vstupní výkon výrobku a maximální výstupní výkon zásuvky zařízení		Elektrický nástroj
	Zablokováno		Pokud sací materiál překročí teplotu +40 °C (+104 °F), hrozí nebezpečí požáru.
	Odblokováno		Systém čištění filtru
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

VYSAVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je domácí spotřebič určený k vysávání podlah, koberec, nábytku, matrací a v autech nebo garážích. Výrobek se smí používat jako ventilátor a k nasávání vody.

Výrobek je vhodný pro nasávání vody a nečistot při teplotě nejvýše +40 °C.

Některé materiály mohou vytvářet výbušné výpary nebo směsi, když jsou přemísťovány sacím vzduchem.

Nenasávejte nikdy následující materiály:

- Výbušné nebo hořlavé plyny, kapaliny a (reaktivní) prachové částice
Nasávání těchto materiálů představuje riziko pro zdraví, a proto je zakázáno.
- Lehce reaktivní kovové prachové částice (např. hliník, hořčík a zinek v kombinaci se silnými zásaditými nebo kyselými čistícími prostředky)
- Neředěné, silné kyseliny a zásady
- Organická rozpouštědla (např. benzín, ředidla barev, aceton, topný olej)
Tyto látky mohou vést ke korozi na výrobku.
- Saze a doutnající popel
- Cementový, sádrový a vápenný prach
- Malé předměty nebo popel z krbů, uhelných kamen, popelníků nebo grilů
- Popel nebo nečistoty z kotlů a olejových pecí

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo věcné škody. Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním. Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v domácnosti. Výrobek není určen k živnostenskému/ průmyslovému nebo podobnému využívání.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v dobrém stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Víko nádoby
- 1 Kovová nádoba
- 1 Flexibilní hadice
- 1 Teleskopická sací trubice
- 1 Rukojeť
- 1 Podlahová hubice s kartáčem
- 1 Podlahová hubice s pryžovým lemem
- 1 Štěrbínová hubice
- 1 Hubice na čalounění
- 1 Hubice do auta
- 1 Hadice pro elektrický nástroj
- 1 Adaptér prachové přípojky
- 1 Skládaný filtr
- 1 Papírový filtrační sáček
- 5 Řídicí válečky
- 2 Kovové spony
- 1 Skladovací sáčky
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Před čtením se seznámte se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Rukojeť pro přenášení
- 2 Víko nádoby (včetně hnacího systému motoru a skříně)
- 2a Žebro
- 2b Koš filtru
- 3 Vypínač Zap/Vyp
- 4 Regulátor proudu vzduchu
- 5 Tlačítko samočištění (pro čištění skládaných filtrů)
- 6 Držák (pro uložení teleskopické sací trubice)
- 7 Horní háček pro přípojně vedení

8	Západka
9	Sací přípojka
10	Kovová nádoba
11	Spodní háček pro přípojně vedení
12	Válec řízení (s držákem hubice)
13	Přípojně vedení se síťovou zástrčkou
14	Vypouštěcí otvor
15	Přípojka ventilátoru
16	Držák (pro kovový třmen)
17	Zásuvka výrobku
18	Flexibilní hadice (pro výrobek)
18a	Hadicová spojka (připojení k rukojeti)
18b	Hadicová spojka (přípojka k vysavači nebo vypouštěcímu otvoru)
18c	Tlačítko zámku
19	Rukojeť
19a	Regulátor vzduchu
20	Teleskopická sací trubice
20a	Držák hadice
20b	Tlačítko zámku posuvu
20c	Výřez
21	Štěrbínová hubice
22	Podlahová hubice s kartáčem
23	Podlahová hubice s pryžovým lemem
24	Hubice na čalounění
25	Hubice do auta
26	Hadice pro elektrický nástroj
26a	Hadicová spojka (velká)
26b	Hadicová spojka (malá)
27	Adaptér prachové přípojky
28	Skládaný filtr
28a	Páka
29	Papírové filtrační sáčky
29a	Těsnící kroužek
30	Kovový třmen
31	Skladovací sáčky

● Technické údaje

Vysavač na mokré a suché vysávání	
: PWD 30 C1	
Číslo modelu	
se zástrčkou VDE	: HG10163
se zástrčkou VDE/ zásuvkou LSV	: HG10163-FR
se zástrčkou BS	: HG10163-BS

Jmenovitý vstupní výkon (výrobek)	: 1500 W
Max. výstupní výkon zásuvky výrobku	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-FR	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
Celková spotřeba energie (výrobek a max. výstupní výkon zásuvky výrobku)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-FR	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
Nominální vstupní napětí	: 230–240 V~, 50/60 Hz
Sací síla	: 260 airwattů
Sací tlak	: 181 mbar (18,1 kPa)
Sací výkon	: 36,9 l/s
Ochranná třída	: I
Druh ochrany IP	: IP24
Hadice pro elektrický nástroj	: 1 m
Délka flexibilní hadice	: 3 m (Ø 32 mm)
Délka teleskopické sací trubice	: cca 54 až 90 cm
Délka přípojněho vedení	: cca 6 m

Velikost kovové nádoby

Rozměry (Ø × V)	: 31 × 40 cm
Hrubý objem	: 30 l
Čistý objem	: 22,3 l
Skladování kapalin	: max. 20 l

● Bezpečnostní charakteristiky

- Když je kovová nádoba [10] plná, výrobek se vypne plovákovým spínačem umístěným v košíku filtru [2b]. Tím se zabrání přehřívání a poškození elektromotoru.



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.

Použití v souladu s určením

VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým

proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedejte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen oddělte výrobek z elektrického napájení a obraťte se na svého prodejce.

- ⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.
- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.
 - Před připojením síťové zástrčky k napájení: Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku výrobku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
 - Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.

- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ!
Riziko zranění a požáru!



Nikdy nepoužívejte výrobek k vysávání vody, nečistot a materiálů při teplotě vyšší než +40 °C.

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky
 - Když dojde k poruše,
 - Před připojením/výměnou příslušenství,
 - Před čištěním výrobku,
 - Pokud nechcete používat výrobek po delší dobu,
 - Během bouřky a
 - Po každém použití.
- Pro vytažení výrobku ze zásuvky tahejte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojně vedení.
- Vadné díly musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly.
- V průběhu provozu nezakrývejte větrací výřezy. Riziko přehřátí a poškození výrobku.

- Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
- Výrobek smí být připojen pouze k zásuvce chráněné proudovým jističem se jmenovitým zbytkovým proudem nejvýše 30 mA.

Čištění a skladování

VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Oddělte výrobek od napájení před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.

● **Před prvním použitím**

● **Vybalení**

VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní a nepoškozený. Pokud zjistíte, že díly chybí nebo jsou poškozené, výrobek nepoužívejte a obraťte se na prodejce. Nepoužívejte výrobek, než budou chybějící části dodatečně dodány nebo vadné díly nahrazeny. Použití neúplného nebo poškozeného výrobku představuje riziko pro osoby a předměty.

1. Rozbalit všechny díly a umístit je na rovný, stabilní povrch.
2. Odstraňte všechny balicí materiály a přepravní pojistky, pokud jsou k dispozici.
3. Ujistěte se, že máte příslušenství a nástroje potřebné pro montáž a provoz. K tomu patří i vhodné osobní ochranné vybavení.

● **Před použitím**

VAROVÁNÍ!

- Pokud je výrobek provozován z elektrické sítě, která neodpovídá informacím na štítku výrobku, hrozí nebezpečí nehody.
- Napájecí napětí a frekvence zdroje napájení musí odpovídat informacím na štítku výrobku.

VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!

● **Namontujte řídicí válečky**

Obr. C

1. Obraťte kovovou nádobu  tak, aby povrch dna směřoval nahoru.
2. Vložte válec řízení  až na doraz do výřezů plastového držáku, dokud s kliknutím nezapadne na místo.
3. Zkontrolujte, zda se může válec řízení  volně otáčet.

● Připojte/demontujte flexibilní hadici

Vysávání prachu

Obr. D

1. Vyrovnajte hadicovou spojku [18b] flexibilní hadice [18] se sací přípojkou [9].
2. Pomalu zatlačte hadicovou spojku [18b] do sací přípojky [9], dokud nezapadne tlačítko zámku [18c].
3. Zkontrolujte, zda je flexibilní hadice [18] správně namontována mírným tahem za hadicovou spojku [18b]. Pokud se hadicová spojka nepohne, je flexibilní hadice správně nainstalována.
4. Zkontrolujte, zda se flexibilní hadice [18] může volně otáčet.
5. Odstranění: Zatlačte tlačítko zámku [18c] dolů. Vytáhněte spojku hadice [18b] ze sací přípojky [9].

Vzduchový ventilátor

Obr. E

UPOZORNĚNÍ

- Jedná se o další funkci, která vám umožňuje odfouknout prach nebo malé předměty.

1. Vyrovnajte hadicovou spojku [18b] flexibilní hadice [18] s přípojkou ventilátoru [15].
2. Pomalu zasuňte hadicovou spojku [18b] do přípojky ventilátoru [15], dokud tlačítko zámku [18c] nezapadne na místo.
3. Zkontrolujte, zda je flexibilní hadice [18] správně namontována mírným tahem za hadicovou spojku [18b]. Pokud se hadicová spojka nepohne, je flexibilní hadice správně nainstalována.
4. Zkontrolujte, zda se flexibilní hadice [18] může volně otáčet.
5. Odstranění: Zatlačte tlačítko zámku [18c] dolů. Vytáhněte hadicovou spojku [18b] z přípojky ventilátoru [15].

● Spojte/demontujte rukojeť

Obr. E

- ☐ **Spojte/demontujte rukojeť:** Vyrovnajte hadicovou spojku [18a] flexibilní hadice [18] s rukojetí [19]. Zatlačte hadicovou spojku, dokud nebude pevně připojena k rukojeti.
- ☐ **Demontujte rukojeť:** Vytáhněte hadicovou spojku [18a] z rukojeti [19].

● Připojte hubice/prodlužovací trubku

Obr. F, G

- ☐ Hubice [21]/[22]/[23]/[24]/[25]/teleskopickou sací trubici [20] lze k rukojeti [19] připojit několika způsoby, aby se přizpůsobily různým prostředím a stupni přístupnosti.

Hubice	Oblast použití
Štěrbínová hubice [21]	☐ Drážky ☐ Spojovací místa ☐ Pohovky ☐ Stísněné prostory
Podlahová hubice s kartáčem [22]	☐ Tvrdé a ploché povrchy
Podlahová hubice s pryžovým lemem [23]	☐ Koberce nebo podobné povrchy
Hubice na čalounění [24]	☐ Polštář
Hubice do auta [25]	☐ Interiér a exteriér auta

● Připojte/demontujte hadici pro elektrický nástroj

Obr. H

Připojte hadici pro elektrický nástroj

UPOZORNĚNÍ

- K připojení elektrických nástrojů různých velikostí na prachovou přípojku použijte adaptér pro prachovou přípojku [27].

1. Vyrovnajte hadicovou spojku [26a] hadice pro elektrický nástroj [26] s hadicovou spojku [18a] flexibilní hadice [18].

2. Hadicovou spojku [18a] zcela zasuňte do hadicové spojky [26a].
3. Druhý konec hadicové spojky [26b] připojte k prachové přípoje.

Demontujte hadici pro elektrický nástroj

- Odpojte hadicovou spojku [26a] od flexibilní hadicové spojky [18a], dokud ji zcela neodstraníte.

● Použijte rukojeť a teleskopickou sací trubici

Obr. I

Rukojeť

UPOZORNĚNÍ

- Rukojeť [19] má vestavěnou funkci pro regulaci tlaku vzduchu.
- **Sací výkon zvýšit:** Posuňte regulátor vzduchu [19a] ve směru ▼ značky.
- **Snižte sací výkon:** Posuňte regulátor vzduchu [19a] proti směru ▼ značky.

Teleskopická sací trubice

UPOZORNĚNÍ

- Teleskopickou sací trubici [20] lze nastavit na různé délky, aby vyhovovala pracovnímu prostředí.
- 1. Stisknutím a přidržením tlačítka zámku posuvu [20b] zámek uvolníte.
- 2. Nastavte teleskopickou sací trubici [20] na požadovanou délku.
- 3. Uvolněte tlačítko zámku posuvu [20b] a posouváte teleskopickou sací trubici [20], dokud se nezajistí preferovaný výřez [20c].
- 4. Teleskopickou sací trubici [20] lze na výrobek uložit připevněním držáku hadice [20a] k držáku [6].

● Sejměte víko nádoby

UPOZORNĚNÍ

- Sejměte víko nádoby [2] a nainstalujte nebo vyměňte filtrační sáček a vyprázdněte kovovou nádobu [10].

Obr. J

1. Otevřete západky [8] jejich vytažením z kovové nádoby [10].
2. Zvedněte západky [8] a oddělte je od žebra [2a].
3. Provedením předchozích kroků v opačném pořadí uzamkněte víko nádoby [2] ke kovové nádobě [10].

Obr. K, L

1. Uchopte rukojeť pro přenášení [1] a sejměte víko nádoby [2] z kovové nádoby [10].
2. Filtrační koš [2b] je uvolněn pro instalaci nebo výměnu filtru.
3. Po použití nebo před uskladněním výrobku sklopte rukojeť pro přenášení [1] dolů.

● Instalujte filtry

⚠ OPATRNĚ!

- Nikdy nevysávejte bez filtru instalovaného na výrobku. Nasáté látky mohou obsahovat kovové nebo tvrdé částice s ostrými hranami, které mohou poškodit motor nebo způsobit úraz elektrickým proudem. Při vysokých otáčkách by byl z přípojky ventilátoru [15] vyfukován prach, který by mohl způsobit vážná zranění.
- Kapaliny nasávejte pouze v případě, že je na výrobku nainstalován skládaný filtr [28]. Jinak může být výrobek poškozen. Papírový filtrační sáček [29] se také poškodí při použití pro mokré vysávání.

UPOZORNĚNÍ

- Papírový filtrační sáček [29] je vhodný pouze pro suché vysávání.
- Nepoužívejte skládaný filtr [28] k odstranění velmi jemného prachu nebo nečistot (např. prachu z broušení). Skládaný filtr však lze použít pro mnoho jiných materiálů.

Skládaný filtr

Obr. M

UPOZORNĚNÍ

- Před montáží skládaného filtru [28] zkontrolujte, zda je páka [28a] odblokovaná.

1. Otočte víko nádoby [2].
2. Nainstalujte skládaný filtr [28] do košíku filtru [2b].
3. Vložte skládaný filtr [28] tak, aby se spodní část skládaných filtrů dotýkala povrchu koše filtru [2b].
4. Otočením páčky [28a] skládaný filtr [28] upevněte.
5. Mírně zatáhněte za skládaný filtr [28], aniž byste jej posunovali, abyste zkontrolovali, zda je skládaný filtr správně nainstalován.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud skládaný filtr [28] nezapadne: Jemně a bez síly otáčejte skládaný filtr, dokud vnitřní uzávěr nezapadne na místo s košem filtru [2b]. Otočením páčky skládaný filtr upevněte.

Papírové filtrační sáčky (suché vysávání)

Obr. N

1. Otočte víko nádoby [2].
2. Zarovnejte otvor papírového filtračního sáčku [29] s vnitřní sací přípojkou [9].
3. Zatlačte na papírový filtrační sáček [29] a zasuňte vnitřní sací přípojku do otvoru papírového filtračního sáčku.
4. Zatlačte papírový filtrační sáček [29] dolů, dokud těsnicí kroužek [29a] nezapadne do kruhového žebra [9a].

Kovový třmen

Obr. O

UPOZORNĚNÍ

- Připevněte 2 kovové třmeny [30] k zajištění flexibilní hadice [18], když je výrobek přepravován, skladován nebo používán.

1. Stiskněte konce kovového třmenu [30].
2. Zasuňte kovový třmen [30] do držáku [16], dokud oba konce nebudou usazeny v drážkách.

● Obsluha

● Zapínání/Vypínání

Obr. A

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny součásti bezpečně připojeny a zda je víko nádoby [2] uzamčeno.
- Před připojením výrobku k napájecímu zdroji se ujistěte, že je výrobek vypnutý.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Do zásuvky výrobku [17] připojujte pouze elektrické nástroje s jmenovitým výkonem P_{max} nižším než 2200 W.

- ☐ Připojte sířovou zástrčku [13] do vhodné zásuvky.

Zapnout výrobek

Pokud není k zásuvce výrobku [17] připojen žádný elektrický nástroj:

- ☐ Pro zapnutí výrobku přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy I.

Zapněte výrobek a elektrický nástroj

Pokud je k zásuvce výrobku [17] připojen elektrický nástroj:

- ☐ Přepnutím vypínače Zap/Vyp [3] do polohy  zapnete výrobek a elektrický nástroj.
- ☐ Po zapnutí elektrického nástroje se výrobek automaticky zapne.

Vypněte výrobek

- ☐ Pro vypnutí výrobku přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy 0.

Vypněte výrobek a elektrický nástroj

- ☐ Vypněte elektrický nástroj. Výrobek se automaticky vypne po uplynutí prodlevy přibližně 6 až 7 sekund.

● Nastavte průtok vzduchu

Obr. A

- ☐ Otočte regulátor proudu vzduchu [4] pro zastavení proudu vzduchu:

Jedno nastavení	Proud vzduchu
MIN	Minimální průtok vzduchu
MAX	Maximální průtok vzduchu

● Uložte teleskopickou sací trubici a hubice

Obr. P

- ☐ Zasuňte teleskopickou sací trubici [20] do držáku hubice na válci řízení [12].
- ☐ Uschovávejte hubice [21]/[22]/[23]/[24]/[25] v držáku hubice.

● Připojné vedení naviňte

Obr. Q

- ☐ Naviňte přípojně vedení [13]. Zavěste přípojně vedení na horní háček přípojněho vedení [7] a spodní háček přípojněho vedení [11].

● Vyprázdněte kovovou nádobu

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!

⚠ VAROVÁNÍ!

- Před použitím a po použití výrobek vyprázdněte a vyčistěte, aby se zabránilo hromadění materiálů, které by ve výrobku mohly představovat nebezpečí požáru.

Obr. R

1. Otáčejte stavěcí uzávěr vypouštěcího otvoru [14] proti směru hodinových ručiček, abyste uzávěr odstranili.

2. Vyprázdněte kovovou nádobu [10].
3. Nasadte opět uzávěr vypouštěcí otvor [14]. Otočte uzávěr ve směru hodinových ručiček.

● Vyčistěte skládaný filtr

⚠ VAROVÁNÍ!

- Kontrolujte skládaný filtr [28] pravidelně na poškození a deformace. Poškozený nebo deformovaný skládaný filtr nelze vyčistit a musí se vyměnit. To je nezbytné, aby byla zachována funkčnost výrobku a výrobek byl ochráněn před poškozeními.
- Používejte pouze náhradní filtry od společnosti Kaufland nebo autorizovaných prodejců. Filtry, které nejsou kompatibilní s výrobkem, mohou způsobit zranění a poškození výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Po každém použití vyčistěte skládaný filtr [28], abyste zachovali plný sací výkon výrobku.

Obr. A

1. Připojte síťovou zástrčku [13] na vhodný zdroj proudu.
2. Přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy **I**.
3. Otočte regulátor proudu vzduchu [4] do polohy **MAX**.
4. Stiskněte tlačítko samočištění [5] přibližně 3 až 4 krát.

● Po použití

1. Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [13] ze zásuvky.
2. Nechte výrobek ochladit.
3. Zkontrolujte, očistěte a uložte výrobek (viz „Čištění a péče“).

● Náhradní díly/příslušenství

Obráťte se telefonicky na servisní středisko (viz „Servis“). Připravte si níže uvedené číslo modelu.

Obrázek	Díl	Čárový výkres	Název dílu	Číslo modelu
B	18		Flexibilní hadice	99944976001
B	19		Rukojeť	99944976002
B	20		Teleskopická sací trubice	99944976003
B	21		Štěrbínová hubice	99944976004
B	22		Podlahová hubice s kartáčem	99944976005
B	23		Podlahová hubice s pryžovým lemem	99944976006
B	24		Hubice na čalounění	99944976007
B	25		Hubice do auta	99944976011
B	28		Skládaný filtr	99944976008
B	29		Papírové filtrační sáčky	99944976010

Obrázek	Díl	Čárový výkres	Název dílu	Číslo modelu
B	31		Skladovací sáčky	99944976009

● Odstraňování poruch

Závada	Možná příčina	Opatření
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka 13 není propojena s napájením.	Zastrčte síťovou zástrčku 13 do vhodné zásuvky.
Sací výkon se sníží a výrobek nenasává žádnou špinu.	Kovová nádoba 10 je plná.	Vyprázdněte kovovou nádobu 10 (viz „Vyprázdněte kovovou nádobu“).
Sací výkon se sníží a výrobek nenasává žádnou špinu.	Cesta vzduchu je zablokována.	Zkontrolujte následující součásti, zda nejsou ucpané, a odstraňte ucpaní: Kovová nádoba 10 Flexibilní hadice 18 Hadice pro elektrický nástroj 26 Teleskopická sací trubice 20 Štěrbínová hubice 21 Podlahová hubice s kartáčem 22 Podlahová hubice s pryžovým lemem 23 Hubice na čalounění 24 Hubice do auta 25
Z výrobku vystupuje prach.	Víko nádoby 2 nebylo správně namontováno.	Nasadte správně víko nádoby 2 (viz „Sejměte víko nádoby“).

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!

● Čištění

- Nikdy nedovolte, aby do výrobku vnikly kapaliny.

- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.
- Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach z výrobku.
- Pravidelné a správné čištění pomůže zajistit bezpečné používání a prodloužit životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro obtížně přístupné oblasti použijte měkký kartáč.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou napadnout jeho povrchy.

● Péče

Před každým použitím a po něm: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství na opotřebení a poškození.

● Oprava

Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být opraveny uživatelem samotným. Obráťte se na autorizované servisní středisko nebo na obdobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovala a opravila.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Ideální teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) by měla být mezi +10 a +30 °C s relativní vlhkostí nejvýše 60 %.

1. Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku **13** ze zásuvky.
2. Nechte výrobek ochladit.
3. Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
4. Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.

● Transport

- Chraňte výrobek před údery nebo silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
 - Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrhnutí.
1. Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku **13** ze zásuvky.
 2. Nechte výrobek ochladit.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 449760_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: kontakt@kaufland.cz



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina	42
Introducere	Pagina	43
Utilizarea conform destinației	Pagina	43
Volumul livrării	Pagina	43
Descrierea pieselor	Pagina	43
Date tehnice	Pagina	44
Caracteristici de securitate	Pagina	45
Indicații de siguranță	Pagina	45
Înainte de prima utilizare	Pagina	47
Despachetarea	Pagina	47
Înainte de utilizare	Pagina	48
Montarea roților de ghidare	Pagina	48
Conectarea/scoaterea furtunului flexibil	Pagina	48
Cuplarea/îndepărtarea mânerului	Pagina	49
Conectarea duzelor/țevii de prelungire	Pagina	49
Conectarea/deconectarea furtunului pentru sula electrică	Pagina	49
Folosirea mânerului și a tubului telescopic de aspirație	Pagina	49
Scoaterea capacului recipientului	Pagina	50
Instalarea filtrului	Pagina	50
Folosirea	Pagina	51
Pornirea/oprirea	Pagina	51
Reglarea curentului de aer	Pagina	51
Depozitarea tubului telescopic de aspirație și a duzelor	Pagina	51
Înfășurarea cablului de alimentare	Pagina	51
Golirea recipientului metalic	Pagina	51
Curățarea filtrului cutat	Pagina	52
După utilizare	Pagina	52
Piese de schimb/accesorii	Pagina	52
Remediarea defecțiunilor	Pagina	53
Curățarea și îngrijirea	Pagina	54
Curățarea	Pagina	54
Îngrijirea	Pagina	54
Repararea	Pagina	54
Depozitarea	Pagina	54
Transportul	Pagina	55
Înlăturare	Pagina	55
Garanție	Pagina	55
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	56
Service	Pagina	56

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte, pe ambalaj, pe placa de fabricație și pe etichetele de pe produs se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	Citiți manualul de utilizare!		Duzele pentru aspirarea prafului pe podele netede și dure
	Opriți produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de schimbarea accesoriilor, curățarea produsului și când nu îl utilizați!		Duzele pentru aspirarea prafului pe covore
	Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță!		Duză pentru aspirarea prafului și murdăriei din caneluri, îmbinări și crăpături
	Pericol – riscul unei electrocutări!		Duză pentru aspirarea prafului și murdăriei de pe canapea și perne
	Diametru		Filte pentru aspirarea apei sau a altor lichide
	Curent/tensiune alternativă		Filtrul nu se potrivește pentru aspirarea apei sau a altor lichide.
	Utilizați produsul doar în spații interioare uscate!		Filtru pentru aspirarea particulelor mici și uscate (de ex. nisip, reziduuri de vopsea uscată)
	Priză pentru aparate pentru sculă electrică		Filtru pentru aspirarea prafului uscat și fin (de ex. praf de lemn din lucrări de șlefuire)
P_{max}	Putere max. de ieșire a prizei pentru aparate		Duză pentru aspirarea scaunelor auto, saltelelor, podelelor și covoarelor
P_{sum}	Consum total de putere: Puterea nominală de intrare a produsului și puterea maximă de ieșire a fișei dispozitivului		Sculă electrică
	Blocat		Există pericol de incendiu dacă materialul de aspirat depășește o temperatură de +40 °C (+104 °F).
	Deblocat		Sistem de curățare a filtrului
 	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare		Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.

ASPIRATOR UMED/USCAT

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este un aparat de uz casnic, prevăzut pentru aspirarea podelelor, covoarelor, mobilei, saltelei, precum și mașinilor sau garajelor. Produsul poate fi utilizat și ca suflantă sau pentru aspirarea apei.

Produsul este potrivit pentru aspirarea apei și a murdăriei la o temperatură de cel mult +40 °C.

Anumite materiale pot produce vapori sau amestecuri explozive atunci când sunt mutate prin aerul de aspirare.

Nu aspirați niciodată următoarele materiale:

- Gaze, lichide și particule de praf (reactive) explozive sau inflamabile
Aspirarea unor astfel de materiale constituie un pericol pentru sănătate și, prin urmare, este interzisă.
- Particule de praf de metal reactiv (de ex. aluminiu, magneziu și zinc în combinație cu agenți de curățare puternic bazici sau acizi)
- Acizi și leșii nediluate, puternice
- Solvenți organici (de ex. benzină, diluant de vopsea, acetona, ulei de încălzire)
Acele substanțe pot duce la coroziunea produsului.
- Fumuri și cenușă care mocnesc
- Ciment, ghips și praf de var

- Obiecte mici sau cenușă de la șemineuri, sobe de cărbune, scrumiere sau grătare
- Cenușă sau murdărie de la cazane de încălzire și cuptoare de ulei

Orice alte utilizări sau modificări ale produsului sunt considerate ca nefiind neconforme cu destinația și pot duce la pericole cum ar fi pericol de moarte, vătămare corporală și daune materiale. Producătorul nu răspunde pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare. Produsul este destinat exclusiv pentru uzul privat. Produsul nu este destinat pentru uzul profesional/industrial sau în scopuri asemănătoare.

● Volumul livrării

După despachetarea produsului verificați integritatea livrării și, dacă toate piesele se află în stare bună. Înainte de utilizare îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1 Capacul recipientului
- 1 Recipient metalic
- 1 Furtun flexibil
- 1 Tub telescopic de aspirare
- 1 Mâner
- 1 Duză de podea cu perie
- 1 Duză de podea cu buză de cauciuc
- 1 Duză de rosturi
- 1 Duză de tapițerie
- 1 Duză auto
- 1 Furtun pentru sula electrică
- 1 Adaptor pentru racordul de praf
- 1 Filtru cutat
- 1 Sac cu filtru din hârtie
- 5 Role de ghidare
- 2 Cleme metalice
- 1 Sac de păstrare
- 1 Manual de utilizare

● Descrierea pieselor

Familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului înainte de citire.

- 1 Mâner de transport
- 2 Capacul recipientului (incl. sistemul de transmisie și carcasa motorului)

- 2a Nervură
- 2b Coș al filtrului
- 3 Întrerupător pornit/oprit
- 4 Regulator pentru curentul de aer
- 5 Buton de autocurățare (pentru curățarea filtrului cutat)
- 6 Suport (pentru păstrarea tubului telescopic de aspirare)
- 7 Cârlig superior pentru cablul de alimentare
- 8 Zăvor
- 9 Racord de aspirare
- 10 Recipient metalic
- 11 Cârlig inferior pentru cablul de alimentare
- 12 Rolă de ghidare (cu suport pentru duză)
- 13 Cablu de alimentare cu ștecher
- 14 Deschidere de evacuare
- 15 Racord al suflantei
- 16 Suport (pentru suportul metalic)
- 17 Priză a produsului
- 18 Furtun flexibil (pentru produs)
- 18a Cuplaj al furtunului (racord la mâner)
- 18b Cuplaj al furtunului (racord la aspiratorul de praf sau la deschiderea de evacuare)
- 18c Buton de blocare
- 19 Mâner
- 19a Regulator de aer
- 20 Tub telescopic de aspirare
- 20a Suport pentru furtun
- 20b Buton de blocare a glisării
- 20c Fantă
- 21 Duză de rosturi
- 22 Duză de podea cu perie
- 23 Duză de podea cu buză de cauciuc
- 24 Duză de tapițerie
- 25 Duză auto
- 26 Furtun pentru scula electrică
- 26a Cuplaj al furtunului (mare)
- 26b Cuplaj al furtunului (mic)
- 27 Adaptor pentru racordul de praf
- 28 Filtru cutat
- 28a Manetă
- 29 Sac cu filtru din hârtie
- 29a Inel de etanșare
- 30 Suport metalic
- 31 Sac de păstrare

● Date tehnice

Aspirator umed/uscat : PWD 30 C1	
Număr model	
cu ștecher VDE	: HG10163
cu ștecher VDE/ fișă LSV	: HG10163-FR
cu ștecher BS	: HG10163-BS
Putere nominală de intrare (produs)	: 1500 W
Putere max. de ieșire a prizei produsului	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-FR	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
Consum total de curent (produs și putere max. de ieșire a prizei produsului)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-FR	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
Tensiune de intrare nominală	: 230-240 V~, 50/60 Hz
Forța de aspirare	: 260 watt aer
Presiune de aspirare	: 181 mbar (18,1 kPa)
Putere de aspirare	: 36,9 l/s
Clasă de protecție	: I
Tip de protecție IP	: IP24
Furtun pentru scula electrică	: 1 m
Lungimea furtunului flexibil	: 3 m (Ø 32 mm)
Lungimea tubului telescopic de aspirare	: cca. 54 bis 90 cm
Lungimea cablului de alimentare	: cca. 6 m

Mărimea recipientului din metal	
Dimensiuni (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Volum brut	: 30 l
Volum net	: 22,3 l
Depozitarea lichidelor	: max. 20 l

● Caracteristici de securitate

- De îndată ce recipientul metalic **10** este plin, produsul este oprit de un comutator plutitor amplasat în coșul filtrului **2b**. Aceasta previne revărsarea și deteriorarea motorului electric.

Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestui manual de utilizare al dispozitivului, pretenția de garanție dispare! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

Copiii și persoanele cu dezabilități



⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU SUGARI ȘI COPII! Nu lăsați

niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj. Copii subapreciază adesea pericolele.

- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Utilizarea conform destinației

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! O utilizare incorectă poate duce la răniri. Folosiți produsul numai conform acestor instrucțiuni. Nu încercați să modificați în niciun fel produsul.

Securitatea electrică

⚠️ PERICOL! Risc de electrocutare! Nu încercați să reparați singuri produsul. În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu folosiți un produs deteriorat. Decuplați produsul de la alimentarea cu curent electric și adresați-vă distribuitorului, dacă este deteriorat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! Opriți produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte să efectuați lucrările de curățare și când nu utilizați produsul.

- Nu mai folosiți produsul dacă aceasta a căzut.
- Înainte de conectarea ștecherului la alimentarea electrică: Aveți grijă ca tensiunea nominală de pe eticheta de tip a produsului să corespundă cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.
- Verificați regulat ștecherul și cablul de alimentare cu privire la deteriorări. Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Protejați cablul de alimentare de deteriorări. Nu-l lăsați să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiți. Țineți departe cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise.

Folosirea

⚠️ AVERTISMENT! **Pericol de rănire și incendiu!**



Nu utilizați niciodată produsul pentru aspirarea apei, a murdăriei și a materialelor cu o temperatură mai mare de +40 °C.

- Scoateți ștecherul din priză
 - Dacă apare un defect de funcționare,
 - Înainte de a monta/schimba accesorii,
 - Înainte de a curăța produsul,
 - Dacă nu folosiți produsul un timp îndelungat,
 - În timpul unei furtuni și
 - După fiecare utilizare.
- Pentru scoaterea ștecherului din priză trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare.
- Piese defecte trebuie înlocuite întotdeauna cu piese de schimb originale.
- Nu acoperiți fantele de aerisire în timpul funcționării. Pericol de supraîncălzire și deteriorări la produs.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile din eticheta de tip.

- Produsul trebuie conectat numai la o priză protejată de un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi cu un curent rezidual nominal de maximum 30 mA.

Curățarea și depozitarea

- ### **⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire!**
- Decuplați produsul de la alimentarea cu curent electric înainte de a-l curăța sau dacă nu mai este folosit.
- Protejați produsul, cablul de alimentare și ștecherul de praf, radiația solară directă, de infiltrațiile de apă și de stropire.
 - Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat, protejat de umezeală și nu la îndemâna copiilor.
 - Protejați produsul de căldură. Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de încălzire, cum ar fi cuptoare sau aparate de încălzire.

● Înainte de prima utilizare

● Despachetarea

⚠️ AVERTISMENT!

- Produsul și ambalajul nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Asigurați-vă că volumul livrării este complet și fără deteriorări. Dacă observați că lipsesc piese sau sunt deteriorate, nu utilizați produsul și adresați-vă distribuitorului.

Nu folosiți produsul înainte ca piesele lipsă să fie livrate sau cele defecte să fie înlocuite. Folosirea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și obiectele din jur.

1. Desfaceți toate piesele din ambalaj și așezați-le pe o suprafață plată și stabilă.
2. Îndepărtați toate materialele de ambalare și siguranțele pentru transport, dacă există.
3. Asigurați-vă că aveți accesoriile și sculele necesare pentru asamblare și operare. Aceasta include echipamentul individual de protecție corespunzător.

● Înainte de utilizare

AVERTISMENT!

- Există un risc de accident dacă produsul este alimentat de o sursă de alimentare electrică care nu corespunde informațiilor de pe plăcuța de tip a produsului.
- Tensiunea de alimentare și frecvența sursei de curent trebuie să corespundă cu informațiile de pe plăcuța de tip a produsului.

AVERTISMENT!



Opriți produsul și deconectați-l de la alimentare cu curent electric înainte de schimbarea accesoriilor, curățarea produsului și când nu îl utilizați!

● Montarea rolelor de ghidare

Fig. C

1. Răsuciți recipientul metalic [10] pe cap, astfel încât suprafața inferioară a acestuia să fie orientată în sus.
2. Introduceți rola de ghidare [12] până la capăt în fantele suportului din plastic, până când rola de ghidare se fixează cu un clic.
3. Verificați dacă rola de ghidare [12] se poate roti liber.

● Conectarea/scoaterea furtunului flexibil

Aspirarea

Fig. D

1. Aliniați cuplajul furtunului [18b] de la furtunul flexibil [18] la racordul de aspirare [9].
2. Împingeți încet cuplajul furtunului [18b] în racordul de aspirare [9], până când butonul de blocare [18c] se fixează.
3. Verificați dacă furtunul flexibil [18] este instalat corect, trăgând ușor de cuplajul furtunului [18b]. Furtunul flexibil este instalat corect când cuplajul furtunului nu se mișcă.
4. Verificați dacă furtunul flexibil [18] se poate roti liber.
5. Scoaterea: Apăsăți butonul de blocare [18c] în jos. Trageți cuplajul furtunului [18b] din racordul de aspirare [9].

Suflanta de aer

Fig. E

INDICAȚIE

- Aici este vorba de o funcție suplimentară, care vă permite să suflați praful sau obiectele mici.

1. Aliniați cuplajul furtunului [18b] de la furtunul flexibil [18] la racordul suflantei [15].
2. Împingeți încet cuplajul furtunului [18b] în racordul suflantei [15] până când butonul de blocare [18c] se fixează.
3. Verificați dacă furtunul flexibil [18] este instalat corect, trăgând ușor de cuplajul furtunului [18b]. Furtunul flexibil este instalat corect când cuplajul furtunului nu se mișcă.
4. Verificați dacă furtunul flexibil [18] se poate roti liber.
5. Scoaterea: Apăsăți butonul de blocare [18c] în jos. Scoateți cuplajul furtunului [18b] din racordul suflantei [15].

● Cuplarea/îndepărtarea mânerului

Fig. E

□ Cuplarea/îndepărtarea mânerului:

Aliniați cuplajul furtunului [18a] de la furtunul flexibil [18] la mâner [19]. Apăsăți cuplajul furtunului până când acesta este ferm conectat la mâner.

- **Îndepărtarea mânerului:** Trageți cuplajul furtunului [18a] din mâner [19].

● Conectarea duzelor/țevii de prelungire

Fig. F, G

- Puteți conecta duzele [21]/[22]/[23]/[24]/[25], resp. tubul telescopic de aspirare [20] în diverse moduri la mâner [19], pentru a se adapta la diferite medii și la gradul de accesibilitate.

Duza	Domeniul de utilizare
Duză de rosturi [21]	☐ Caneluri ☐ Locuri de legătură ☐ Canapele ☐ Spații înguste
Duză de podea cu perie [22]	☐ Suprafețe dure și plate
Duză de podea cu buză de cauciuc [23]	☐ Covoare sau suprafețe similare
Duză de tapiserie [24]	☐ Perne
Duză auto [25]	☐ Interiorul și exteriorul autovehiculului

● Conectarea/deconectarea furtunului pentru scula electrică

Fig. H

Conectarea furtunului pentru scula electrică

INDICAȚIE

- Utilizați adaptorul pentru racordul de praf [27], pentru a conecta scule electrice de diferite dimensiuni la racordul de praf.

1. Aliniați cuplajul furtunului [26a] sculei electrice [26] cu cuplajul furtunului [18a] pentru furtunul flexibil [18].
2. Introduceți complet cuplajul furtunului [18a] în cuplajul furtunului [26a].
3. Conectați celălalt capăt de cuplajul furtunului [26b] la racordul de praf.

Deconectarea furtunului pentru scula electrică

- Scoateți cuplajul furtunului [26a] din cuplajul flexibil al furtunului [18a] până când acesta este complet demontat.

● Folosirea mânerului și a tubului telescopic de aspirare

Fig. I

Mâner

INDICAȚIE

- Mânerul [19] are o funcție încorporată pentru reglarea presiunii aerului.

- **Mărire puterii de aspirare:** Glisați regulatorul de aer [19a] în direcția marcăjului ▼.
- **Micșorarea puterii de aspirare:** Glisați regulatorul de aer [19a] în sens invers direcției marcăjului ▼.

Tub telescopic de aspirare

INDICAȚIE

- Tubul telescopic de aspirare [20] poate fi reglat la diferite lungimi pentru a se potrivi mediului de lucru.

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de blocare a glisării [20b] pentru a elibera blocarea.
2. Reglați tubul telescopic de aspirare [20] la lungimea dorită.
3. Eliberați butonul de blocare a glisării [20b] și glisați tubul telescopic de aspirare [20] până când este cuplat în fanta [20a] preferată.
4. Tubul telescopic de aspirare [20] poate fi păstrat pe produs prin atașarea suportului pentru furtun [20a] la suportul [6].

● Scoaterea capacului recipientului

INDICAȚIE

- ▶ Îndepărtați capacul recipientului [2] pentru a instala sau schimba sacul filtrului și pentru a goli recipientul metalic [10].

Fig. J

1. Deschideți zăvorul [8] trăgându-l din recipientul metalic [10].
2. Ridicați zăvorul [8] și separați-l de nervură [2a].
3. Efectuați pașii anteriori în ordine inversă pentru a bloca capacul recipientului [2] pe recipientul metalic [10].

Fig. K, L

1. Țineți fix mânerul de transport [1] și scoateți capacul recipientului [2] din recipientul metalic [10].
2. Coșul filtrului [2b] este eliberat pentru instalarea sau înlocuirea filtrului.
3. Pliați mânerul de transport [1] în jos după utilizare sau înainte de a depozita produsul.

● Instalarea filtrului

⚠ PRECAUȚIE!

- ▶ Nu aspirați niciodată fără un filtru instalat pe produs. Substanțele aspirate pot conține metal sau particule dure, ascuțite care pot deteriora motorul sau pot provoca șocuri electrice. Praful ar fi suflat din racordul suflantei [15] la viteză mare, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave.
- ▶ Aspirați lichidele numai atunci când filtrul cutat [28] este instalat pe produs. În caz contrar, produsul este deteriorat. Sacul cu filtru de hârtie [29] este, de asemenea, deteriorat atunci când este utilizat pentru aspirarea umedă.

INDICAȚIE

- ▶ Sacul cu filtru din hârtie [29] este adecvat adecvate numai pentru aspirarea uscată.

INDICAȚIE

- ▶ Nu utilizați filtrul cutat [28] pentru a absorbi praf foarte fin sau murdărie (de ex. praf de la șlefuire). Cu toate acestea, sacul cu filtru cutat poate fi utilizat pentru multe alte materiale.

Filtru cutat

Fig. M

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de instalarea filtrului cutat [28], asigurați-vă că maneta [28a] este deblocată.

1. Răsuciți capacul recipientului [2].
2. Instalați filtrul cutat [28] pe coșul filtrului [2b].
3. Introduceți filtrul cutat [28] până când partea inferioară a filtrului cutat atinge suprafața coșului filtrului [2b].
4. Rotiți maneta [28a] pentru a fixa filtrul cutat [28].
5. Trageți ușor filtrul cutat [28] fără să îl mișcați pentru a verifica dacă acesta este instalat corect.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă filtrul cutat [28] nu se fixează: Rotiți ușor filtrul cutat și fără a utiliza forță, până când închiderea interioară se fixează în poziție cu coșul filtrului [2b]. Rotiți maneta pentru a fixa filtrul cutat.

Sacul cu filtru de hârtie (aspirare uscată)

Fig. N

1. Răsuciți capacul recipientului [2].
2. Aliniați deschiderea sacului cu filtru de hârtie [29] la racordul intern de aspirare [9].
3. Apăsăți în jos sacul cu filtru de hârtie [29] pentru a introduce racordul intern de aspirare în deschiderea sacului cu filtru de hârtie.
4. Apăsăți în jos sacul cu filtru de hârtie [29] până când inelul de etanșare [29a] se potrivește în nervura [9a] circulară.

Suportul metalic

Fig. O

INDICAȚIE

- ▶ Atașați cele 2 suporturi metalice [30] pentru a fixa furtunul flexibil [18] atunci când produsul este transportat, depozitat sau nu este utilizat.

1. Comprimați capetele suportului metalic [30].
2. Introduceți suportul metalic [30] în suportul [16] până când ambele capete sunt în fante.

● Folosirea

● Pornirea/oprirea

Fig. A

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de utilizare, verificați dacă toate componentele sunt conectate în siguranță și dacă capacul recipientului [2] este blocat.
- ▶ Înainte de a conecta produsul la alimentarea electrică, asigurați-vă că el este oprit.

⚠ AVERTISMENT!

- ▶ Conectați numai scule electrice cu o putere nominală mai mică decât P_{max} de 2200 W la priza produsului [17].

- Introduceți ștecherul [13] într-o priză potrivită.

Pornirea produsului

Atunci când nu este conectată nicio sculă electrică la priza produsului [17]:

- Puneți întrerupătorul pornit/oprit [3] pe poziția I, pentru a porni produsul.

Pornirea produsului și a sculei electrice

Atunci când este conectată o sculă electrică la priza produsului [17]:

- Puneți întrerupătorul pornit/oprit [3] pe poziția , pentru a porni produsul și scula electrică.
- Când porniți scula electrică, produsul pornește automat.

Oprirea produsului

- Puneți întrerupătorul pornit/oprit [3] pe poziția 0, pentru a opri produsul.

Oprirea produsului și a sculei electrice

- Opriți scula electrică. Produsul se oprește automat după un timp de întârziere de cca. 6 până la 7 secunde.

● Reglarea curentului de aer

Fig. A

- Rotiți regulatorul pentru curent de aer [4], pentru a regla curentul de aer:

Reglare	Curent de aer
MIN	Curent de aer minim
MAX	Curent de aer maxim

● Depozitarea tubului telescopic de aspirație și a duzelor

Fig. P

- Glisați tubul telescopic de aspirație [20] în suportul duzei pe rola de ghidare [12].
- Depozitați duzele [21]/[22]/[23]/[24]/[25] în suportul pentru duze.

● Înfășurarea cablului de alimentare

Fig. Q

- Înfășurați cablul de alimentare [13]. Agățați cablul de alimentare de cârligul superior pentru cablul de alimentare [7] și cârligul inferior pentru cablul de alimentare [11].

● Golirea recipientului metalic

⚠ AVERTISMENT!



Opriți produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de schimbarea accesoriilor, curățarea produsului și când nu îl utilizați!

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Goliți și curățați produsul înainte și după utilizare pentru evitarea acumulării de materiale, care ar putea reprezenta un risc de incendiu în produs.

INDICAȚIE

- ▶ Curățați filtrul cutat [28] după fiecare utilizare pentru a menține puterea de aspirare completă a produsului.

Fig. R

1. Rotiți capacul deschiderea de evacuare [14] în sens antiorar pentru a scoate capacul.
2. Goliți recipientul metalic [10].
3. Așezați la loc capacul pe deschiderea de evacuare [14]. Rotiți capacul în sens orar.

● Curățarea filtrului cutat

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Verificați regulat filtrul cutat [28] cu privire la deteriorări și deformare. Un filtru cutat deteriorat sau deformat nu poate fi curățat și trebuie înlocuit. Acest lucru este necesar pentru a menține funcționalitatea produsului și pentru a feri produsul de deteriorări.
- ▶ Utilizați numai filtre de schimb de la Kaufland sau de la dealerii autorizați. Filtrele care nu sunt compatibile cu produsul pot conduce la răniri și deteriorarea produsului.

Fig. A

1. Introduceți ștecherul [13] la o sursă de curent potrivită.
2. Puneți întrerupătorul pornit/oprit [3] pe poziția **I**.
3. Rotiți regulatorul pentru curent de aer [4] pe poziția **MAX**.
4. Apăsăți butonul de autocurățare [5] de aproximativ 3 până la 4 ori.

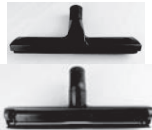
● După utilizare

1. Oprii produsul și scoateți ștecherul [13] din priză.
2. Lăsați produsul să se răcească.
3. Verificați, curățați și depozitați produsul (vezi „Curățarea și îngrijirea”).

● Piese de schimb/accesorii

Contactați centrul de service prin telefon (vezi „Service”). Țineți la îndemână seria modelului de mai jos.

Figură	Piesă	Desen de linie	Denumire piesă	Serie model
B	[18]		Furtun flexibil	99944976001
B	[19]		Mâner	99944976002
B	[20]		Tub telescopic de aspirare	99944976003
B	[21]		Duză de rosturi	99944976004

Figură	Piesă	Desen de linie	Denumire piesă	Serie model
B	22		Duză de podea cu perie	99944976005
B	23		Duză de podea cu buză de cauciuc	99944976006
B	24		Duză de tapiserie	99944976007
B	25		Duză auto	99944976011
B	28		Filtru cutat	99944976008
B	29		Sac cu filtru din hârtie	99944976010
B	31		Sac de păstrare	99944976009

● Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Măsură
Produsul nu funcționează.	Ștecherul 13 nu este conectat la alimentarea electrică.	Introduceți ștecherul 13 într-o priză adecvată.
Puterea de aspirare este redusă și produsul nu aspiră murdăria.	Recipientul metalic 10 este plin.	Goliți recipientul metalic 10 (vezi „Golirea recipientului metalic”).

Defecțiuni	Cauză posibilă	Măsură
Puterea de aspirare este redusă și produsul nu aspiră murdăria.	Traseul aerului este blocat.	Verificați următoarele piese cu privire la obturări și eliminați obturațiile: Recipient metalic 10 Furtun flexibil 18 Furtun pentru scula electrică 26 Tub telescopic de aspirație 20 Duză de rosturi 21 Duză de podea cu perie 22 Duză de podea cu buză de cauciuc 23 Duză de tapițerie 24 Duză auto 25
Din produs s-a emis praf.	Nu s-a montat corect capacul recipientului 2 .	Montați corect capacul recipientului 2 (vezi „Scoaterea capacului recipientului”).

● **Curățarea și îngrijirea**

⚠️ AVERTISMENT!



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de schimbarea accesoriilor, curățarea produsului și când nu îl utilizați!

● **Curățarea**

- Nu lăsați să pătrundă niciodată lichide în produs.
- Mențineți produsul întotdeauna curat, uscat și fără ulei sau grăsime.
- După fiecare utilizare și înainte de depozitare îndepărtați praful din produs.
- O curățare regulată și corespunzătoare contribuie la utilizarea în siguranță a produsului și la prelungirea duratei de viață a produsului.
- Curățați produsul cu o cârpă uscată. Pentru locurile greu accesibile utilizați o perie moale.

INDICAȚIE

- Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.

● **Îngrijirea**

Înainte și după fiecare utilizare: Verificați produsul și accesoriile acestuia pentru uzură și deteriorări.

● **Repararea**

Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator. Pentru examinarea și repararea produsului contactați un punct de service autorizat sau o persoană cu o calificare similară.

● **Depozitarea**

- Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor.
- În caz de depozitare îndelungată (peste 3 luni) temperatura trebuie să fie între +10 și +30 °C, la o umiditate relativă a aerului de nu mai mult de 60 %.

1. Opriți produsul și scoateți ștecherul **13** din priză.
2. Lăsați produsul să se răcească.
3. Curățați produsul (vezi „Curățarea”).
4. Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine aerisit.

● Transportul

- Protejați produsul de loviturile sau vibrațiile puternice care apar în timpul transportului în autovehicule.
- Asigurați produsul împotriva alunecării sau căderii.

1. Opriți produsul și scoateți ștecherul **13** din priză.
2. Lăsați produsul să se răcească.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 449760_2310) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abjibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

 **Service România și Moldova**

 Tel.: 0800890239

E-Mail: client@kaufland.ro



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	58
Úvod	Strana	59
Používanie v súlade s určením	Strana	59
Rozsah dodávky	Strana	59
Popis súčiastok	Strana	59
Technické údaje	Strana	60
Bezpečnostné prvky	Strana	60
Bezpečnostné upozornenia	Strana	61
Pred prvým použitím	Strana	63
Vybalenie	Strana	63
Pred použitím	Strana	63
Montáž otočných koliesok	Strana	64
Pripojenie/odstránenie ohybnej hadice	Strana	64
Pripojenie/odstránenie rukoväte	Strana	64
Pripojenie dýz/predlžovacej tyče	Strana	64
Pripojenie/odpojenie hadice na elektrické náradie	Strana	65
Používanie rukoväte a teleskopickej sacej trubice	Strana	65
Odobratie veka nádoby	Strana	65
Inštalácia filtra	Strana	65
Obsluha	Strana	66
Zapnutie/vypnutie	Strana	66
Nastavenie prúdu vzduchu	Strana	67
Skladovanie teleskopickej sacej trubice a dýz	Strana	67
Navinutie napájacieho kábla	Strana	67
Vyprázdnenie kovovej nádoby	Strana	67
Čistenie skladacieho filtra	Strana	67
Po použití	Strana	67
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	68
Odstránenie porúch	Strana	69
Čistenie a starostlivosť	Strana	69
Čistenie	Strana	69
Starostlivosť	Strana	70
Oprava	Strana	70
Skladovanie	Strana	70
Preprava	Strana	70
Likvidácia	Strana	70
Záruka	Strana	70
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	71
Servis	Strana	71

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu, v krátkom návode, na obale, na typovom štítku a na produktových etiketách sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Dýza na vysávanie hladkých a tvrdých podláh
	Pred výmenou nadstavcov, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania!		Dýza na vysávanie kobercov
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Dýza na vysávanie prachu a nečistôt z rýh, spojov a prasklín
	Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!		Dýza na vysávanie prachu a nečistôt z pohoviek a vankúšov
	Priemer		Filter na vysávanie vody alebo iných kvapalín
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Filter nie je vhodný na vysávanie vody ani iných kvapalín.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch!		Filter na vysávanie suchých a malých častíc (napr. piesku, suchých zvyškov farby)
	Zásuvka prístroja na elektrické náradie		Filter na vysávanie suchého a jemného prachu (napr. prachu z brúseného dreva)
P_{max}	Max. výstupný výkon zásuvky prístroja		Dýza na vysávanie sedadiel v aute, matracov, podláh a kobercov
P_{sum}	Celkový príkon: Menovitý vstupný výkon produktu a maximálny výstupný výkon zásuvky prístroja		Elektrické náradie
	Zaistené		Ak vysávaný materiál presiahne teplotu +40 °C (+104 °F), hrozí nebezpečenstvo požiaru.
	Odistené		Systém čistenia filtra
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je prístroj do domácnosti, ktorý je určený na vysávanie podláh, kobercov, nábytku, matracov, ale aj áut alebo garáží. Produkt sa môže používať aj na fúkanie vzduchu alebo na vysávanie vody.

Produkt je vhodný na vysávanie vody a nečistôt s teplotou nie väčšou ako +40 °C.

Niektoré materiály môžu vytvoriť výbušné pary alebo zmesi, keď prejdú odsávaním.

Nikdy nevysávajte nasledovné materiály:

- Výbušné alebo zápalné plyny, tekutiny a reaktívne častice prachu
Vysávanie týchto materiálov predstavuje nebezpečenstvo pre zdravie a je zakázané.
- Reaktívne kovové prachové častice (napr. hliník, horčík a zinok v kombinácii so silno zásaditými alebo kyslými čistiacimi prostriedkami)
- Nezriedené, silné kyseliny a lúhy
- Organické rozpúšťadlá (napr. benzín, riedidlá na farby, acetón, horúci olej)
Tieto látky môžu na produkte spôsobiť koróziu.
- Sadze a tlejúci popol
- Prach z cementu, sadry a vápna
- Malé predmety alebo popol z komínov, pecí na uhlie, popolníkov alebo grilov
- Popol alebo nečistoty z kotlov a olejových pecí

Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, poranenie tela a poškodenie produktu. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu. Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti. Produkt nie je určený na komerčné/priemyselné použitie ani na podobné účely.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Veko nádoby
- 1 Kovová nádoba
- 1 Ohybná hadica
- 1 Teleskopická sacia trubica
- 1 Rukoväť
- 1 Podlahová dýza s kefou
- 1 Podlahová dýza s gumeným okrajom
- 1 Štrbinová dýza
- 1 Dýza na čalúnenie
- 1 Dýza na auto
- 1 Hadica na elektrické náradie
- 1 Adaptér na prípojku na odsávanie
- 1 Skladací filter
- 1 Papierové filtračné vrecko
- 5 Otočných koliesok
- 2 Kovové podperné háky
- 1 Vrecko na uloženie
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním sa oboznámte so všetkými funkciami produktu.

- 1 Držadlo
- 2 Veko nádoby (vrátane systému a telesa motorového pohonu)
- 2a Rebro
- 2b Filtračný kôš
- 3 Vypínač
- 4 Regulátor prúdu vzduchu
- 5 Tlačidlo na samočistenie (na čistenie skladacieho filtra)
- 6 Držiak (na uloženie teleskopической sacej trubice)
- 7 Horný hák na napájací kábel

8	Západky
9	Sacia prípojka
10	Kovová nádoba
11	Spodný hák na napájací kábel
12	Otočné koliesko (s držiakom na dýzy)
13	Napájací kábel a zástrčka
14	Vypúšťací otvor
15	Prípojka na fúkanie vzduchu
16	Držiak (na kovový podperný hák)
17	Zásuvka produktu
18	Ohybná hadica (na produkt)
18a	Spojenie na hadici (prípojenie k rukoväti)
18b	Spojenie na hadici (prípojenie na vysávač alebo vypúšťací otvor)
18c	Zaisťovacie tlačidlo
19	Rukoväť
19a	Regulátor vzduchu
20	Teleskopická sacia trubica
20a	Držiak na hadicu
20b	Tlačidlo na zablokovanie posúvania
20c	Štrbina
21	Štrbinová dýza
22	Podlahová dýza s kefo
23	Podlahová dýza s gumeným okrajom
24	Dýza na čalúnenie
25	Dýza na auto
26	Hadica na elektrické náradie
26a	Spojenie na hadici (veľké)
26b	Spojenie na hadici (malé)
27	Adaptér na prípojku na odsávanie
28	Skladací filter
28a	Páčka
29	Papierové filtračné vrecko
29a	Tesniaci krúžok
30	Kovový podperný hák
31	Vrecko na uloženie

● Technické údaje

Vysávač na mokré a suché vysávanie		: PWD 30 C1
Číslo modelu		
so zástrčkou VDE	:	HG10163
so zástrčkou VDE/ zásuvkou LSV	:	HG10163-FR
so zástrčkou BS	:	HG10163-BS

Menovitý vstupný výkon (produkt)	:	1500 W
Max. výstupný výkon zásuvky produktu		
HG10163	:	Pmax 2200 W
HG10163-FR	:	Pmax 2200 W
HG10163-BS	:	Pmax 1400 W
Celková spotreba energie (produkt a max. výstupný výkon zásuvky produktu)		
HG10163	:	Psum 3700 W
HG10163-FR	:	Psum 3700 W
HG10163-BS	:	Psum 2900 W
Menovité vstupné napätie	:	230–240 V~, 50/60 Hz
Sacia sila	:	260 airwattov
Podtlak	:	181 mbar (18,1 kPa)
Sací výkon	:	36,9 l/s
Trieda ochrany	:	I
IP druh ochrany	:	IP24
Hadica na elektrické náradie	:	1 m
Dĺžka ohybnej hadice	:	3 m (Ø 32 mm)
Dĺžka teleskopickkej sacej trubice	:	pribl. 54 až 90 cm
Dĺžka napájacieho kábla	:	pribl. 6 m

Veľkosť kovovej nádoby

Rozmery (Ø × V)	:	31 × 40 cm
Hrubý objem	:	30 l
Čistý objem	:	22,3 l
Skladovanie tekutín	:	max. 20 l

● Bezpečnostné prvky

- Keď je kovová nádoba **10** plná, plavákový spínač, ktorý sa nachádza vo filtračnom koši **2b**, produkt vypne. Tým sa zabráni pretečeniu a poškodeniu elektromotora.



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE BATOLAŤA A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia!

Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho z napájania a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia! Pred vykonaním čistiacich prác a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte od napájania.

- Produkt nepoužívajte, ak spadol.
- Pred zapojením sieťovej zástrčky do napájania: Dbajte na to, aby menovité napätie na typovom štítku produktu zodpovedalo sieťovému napätiu vášho napájania.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia a požiaru!



Produkt nikdy nepoužívajte na vysávanie vody, nečistôt a materiálov s teplotou vyššou ako +40 °C.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky
 - Ak sa vyskytne porucha,
 - Skôr ako nasadíte/vymeníte príslušenstvo,
 - Skôr ako budete produkt čistiť,
 - Ak produkt dlhšiu dobu nepoužívate,
 - Počas búrky a
 - Po každom použití.
- Pri odpájaní produktu zo zásuvky ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.
- Chybné diely musia byť vymenené vždy za originálne náhradné diely.

- Nezakrývajte ventilačné otvory počas prevádzky. Riziko prehriatia a poškodenia produktu.
- Uistite sa, že napájacie napätie sa zhoduje s informáciami na typovom štítku.
- Produkt sa smie zapájať len do zásuvky chránenej prúdovým chráničom, ktorého menovitý zvyškový prúd nepresahuje 30 mA.

Čistenie a skladovanie

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred čistením a keď produkt nepoužívate, odpojte ho z napájania.

- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

● **Pred prvým použitím**

● **Vybalenie**

VÝSTRAHA!

- Produkt a obaly nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Uistite sa, že balenie je úplné a nepoškodené. Ak zistíte, že nejaké časti chýbajú alebo sú poškodené, produkt nepoužívajte a obráťte sa na predajcu.
Produkt používajte len vtedy, keď vám budú dodané chýbajúce diely alebo nebudú vymenené chybné diely. Používanie neúplného alebo poškodeného produktu predstavuje nebezpečenstvo pre osoby a predmety.

1. Rozbaľte všetky diely a položte ich na rovný a stabilný povrch.
2. Odstráňte všetky obalové materiály a prepravné poistky, ak tam sú.
3. Uistite sa, že máte k dispozícii príslušenstvo a náradie, ktoré je potrebné na zloženie a prevádzku. K tomu patria aj vhodné osobné ochranné pomôcky.

● **Pred použitím**

VÝSTRAHA!

- Ak sa produkt prevádzkuje s elektrickým napájaním, ktoré sa nezhoduje s údajmi na typovom štítku, hrozí riziko nehôd.
- Napájacie napätie a frekvencia zdroja energie sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku produktu.

VÝSTRAHA!



Pred výmenou nadstavcov, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania!

● Montáž otočných koliesok

Obr. C

1. Položte kovovú nádobu [10] dole hlavou tak, aby jej dno smerovalo nahor.
2. Otočné koliesko [12] zasúvajte až na doraz do štrbiny v plastovom držiaku, až kým otočné koliesko zreteľne nezacvakne.
3. Skontrolujte, či sa vie otočné koliesko [12] voľne otáčať.

● Pripojenie/odstránenie ohybnej hadice

Vysávanie

Obr. D

1. Spojenie na hadici [18b] na ohybnej hadici [18] nasmerujte na saciu prípojku [9].
2. Spojenie na hadici [18b] pomaly zasúvajte do saciej prípojky [9], až kým zaistovacie tlačidlo [18c] nezacvakne.
3. Jemným potiahnutím spojenia na hadici [18b] skontrolujte, či je ohybná hadica [18] nainštalovaná správne. Ohybná hadica je nainštalovaná správne, ak sa spojenie na hadici nehýbe.
4. Skontrolujte, či sa vie ohybná hadica [18] voľne otáčať.
5. Odstránenie: Zaistovacie tlačidlo [18c] zatlačte smerom dole. Spojenie na hadici [18b] vytiahnite zo saciej prípojky [9].

Fúkание vzduchu

Obr. E

UPOZORNENIE

- Ide o dodatočnú funkciu, pomocou ktorej môžete odfúknuť prach alebo malé predmety.

1. Spojenie na hadici [18b] na ohybnej hadici [18] nasmerujte na prípojku na fúkание vzduchu [15].
2. Spojenie na hadici [18b] pomaly zasúvajte do prípojky na fúkание vzduchu [15], až kým zaistovacie tlačidlo [18c] nezacvakne.

3. Jemným potiahnutím spojenia na hadici [18b] skontrolujte, či je ohybná hadica [18] nainštalovaná správne. Ohybná hadica je nainštalovaná správne, ak sa spojenie na hadici nehýbe.
4. Skontrolujte, či sa vie ohybná hadica [18] voľne otáčať.
5. Odstránenie: Zaistovacie tlačidlo [18c] zatlačte smerom dole. Spojenie na hadici [18b] vytiahnite z prípojky na fúkание vzduchu [15].

● Pripojenie/odstránenie rukoväte

Obr. E

- ☐ **Pripojenie/odstránenie rukoväte:** Spojenie na hadici [18a] na ohybnej hadici [18] nasmerujte na rukoväť [19]. Stlačte spojenie na hadici, až kým sa spojenie na hadici riadne nepripojí k rukoväti.
- ☐ **Odstránenie rukoväte:** Spojenie na hadici [18a] vytiahnite z rukoväte [19].

● Pripojenie dýzy/predlžovacej tyče

Obr. F, G

- ☐ Dýzy [21]/[22]/[23]/[24]/[25], príp. teleskopickú saciu trubicu [20] môžete k rukoväti [19] pripájať rôznymi spôsobmi, aby ste sa prispôbili rôznym prostrediam a rôznej dostupnosti.

Dýza	Oblasť použitia
Štrbinová dýza [21]	☐ Ryhy ☐ Spoje ☐ Pohovky ☐ Úzke miesta
Podlahová dýza s kefou [22]	☐ Tvrdé a rovné povrchy
Podlahová dýza s gumeným okrajom [23]	☐ Koberce alebo podobné povrchy
Dýza na čalúnenie [24]	☐ Vankúše
Dýza na auto [25]	☐ Interiér a exteriér auta

● Pripojenie/odpojenie hadice na elektrické náradie

Obr. H

Pripojenie hadice na elektrické náradie

UPOZORNENIE

- Pomocou adaptéra na prípojku na odsávanie [27] môžete k prípojke na odsávanie pripojiť elektrické náradia rôznej veľkosti.

1. Spojenie [26a] na hadici na elektrické náradie [26] nasmerujte na spojenie [18a] na ohybnej hadici [18].
2. Jedno spojenie na hadici [18a] úplne zasuňte do druhého spojenia na hadici [26a].
3. Druhý koniec spojenia na hadici [26b] zapojte do prípojky na odsávanie.

Odpojenie hadice na elektrické náradie

- Spojenie na hadici [26a] ťahajte zo spojenia na ohybnej hadici [18a], až kým nebude úplne vytiahnuté.

● Používanie rukoväte a teleskopickej sacej trubice

Obr. I

Rukoväť

UPOZORNENIE

- Rukoväť [19] má zabudovanú funkciu na reguláciu tlaku vzduchu.

- **Zvýšenie sacieho výkonu:** Regulátor vzduchu [19a] posuňte smerom k značke ▼.
- **Zníženie sacieho výkonu:** Regulátor vzduchu [19a] posuňte smerom od značky ▼.

Teleskopická sacia trubica

UPOZORNENIE

- Teleskopická sacia trubica [20] sa dá nastaviť na rôzne dĺžky, aby ste si ju mohli prispôsobiť podľa pracovného prostredia.

1. Zablokovanie uvoľníte tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo na zablokovanie posúvania [20b].
2. Nastavte teleskopickú saciu trubicu [20] na požadovanú dĺžku.
3. Uvoľníte gombík tlačidla na zablokovanie posúvania [20b] a teleskopickú saciu trubicu [20] posúvajte, až kým požadovaná štrbina [20c] nezacvakne.
4. Teleskopická sacia trubica [20] môže byť uložená na produkte, a to tak, že sa držiak na hadicu [20a] upevní na držiaku [6].

● Odobratie veka nádoby

UPOZORNENIE

- Veko nádoby [2] odoberte, keď potrebujete nainštalovať alebo vymeniť filtračné vrecko alebo vyprázdniť kovovú nádobu [10].

Obr. J

1. Západky [8] otvorte tak, že ich odtiahnete od kovovej nádoby [10].
2. Zdvihnite západky [8] a oddelte ich od rebra [2a].
3. Ak chcete veko nádoby [2] zaistiť na kovovej nádobe [10], tieto kroky vykonajte v opačnom poradí.

Obr. K, L

1. Držadlo [1] držte pevne a odoberte veko nádoby [2] z kovovej nádoby [10].
2. Filtračný kôš [2b] je odkrytý pri inštalácii alebo pri výmene filtra.
3. Držadlo [1] po použití alebo pred tým, ako produkt uskladníte, zaklapnite nadol.

● Inštalácia filtra

⚠ POZOR!

- Nikdy nevysávajú, ak na produkte nie je nainštalovaný filter. Vysávané látky môžu obsahovať kov alebo tvrdé, ostré častice, ktoré môžu poškodiť motor alebo spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Prach by z prípojky na fúkanie vzduchu [15] vyletel vysokou rýchlosťou, čo môže viesť k ťažkým poraneniam.

⚠ POZOR!

- ▶ Tekutiny vysávajú len vtedy, keď je na produkte nainštalovaný skladací filter [28]. Inak sa produkt poškodí. Papierové filtračné vrečko [29] sa tiež poškodí, ak ho použivate na mokré vysávanie.

UPOZORNENIE

- ▶ Papierové filtračné vrečko [29] je vhodné výlučne na suché vysávanie.
- ▶ Skladací filter [28] nepoužívajte na vysávanie veľmi jemného prachu alebo nečistôt (napr. prach z brúsenia). Skladací filter sa ale môže používať na veľa iných materiálov.

Skladací filter

Obr. M

UPOZORNENIE

- ▶ Pred vložením skladacieho filtra [28] sa uistite, že páčka [28a] je odblokovaná.

1. Obráťte veko nádoby [2].
2. Skladací filter [28] nainštalujte na filtračný kôš [2b].
3. Skladací filter [28] posúvajte, až kým sa spodná strana skladacieho filtra nedotkne filtračného koša [2b].
4. Skladací filter [28] upevnite otočením páčky [28a].
5. Bez toho, aby ste ním pohli, trochu potiahnite za skladací filter [28], aby ste skontrolovali, či je nainštalovaný správne.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak skladací filter [28] nezacvakol: Skladací filter bez použitia sily trochu pootočte, až kým vnútorný uzáver nezacvakne do filtračného koša [2b]. Skladací filter upevnite otočením páčky.

Papierové filtračné vrečko (suché vysávanie)

Obr. N

1. Obráťte veko nádoby [2].
2. Otvor papierového filtračného vrečka [29] nasmerujte na vnútornú saciu prípojku [9].

3. Papierové filtračné vrečko [29] zatlačte nadol, aby ste mohli vnútornú saciu prípojku zasunúť do otvoru papierového filtračného vrečka.
4. Papierové filtračné vrečko [29] tlačte nadol, až kým tesniaci krúžok [29a] nezapadne do kruhového rebra [9a].

Kovový podperný hák

Obr. O

UPOZORNENIE

- ▶ Keď produkt prenášate, skladujete alebo nepoužívate, pripojte naň 2 kovové podperné háky [30], na ktoré upevníte ohybnú hadicu [18].

1. Konce kovového podperného háku [30] stlačte k sebe.
2. Kovový podperný hák [30] zasúvajte do držiaka [16], až kým oba konce nezapadnú do štrbín.

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie

Obr. A

UPOZORNENIE

- ▶ Pred použitím skontrolujte, či sú všetky diely riadne spojené a či je veko nádoby [2] zablokované.
- ▶ Pred zapojením do napájania sa uistite, či je produkt vypnutý.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Do zásuvky produktu [17] zapájajte len elektrické náradie s menovitým výkonom menším ako P_{max} 2200 W.

- ☐ Sieťovú zástrčku [13] zapojte do vhodnej zásuvky.

Zapnutie produktu

Keď do zásuvky produktu [17] nie je zapojené žiadne elektrické náradie:

- ☐ Produkt zapnete tak, že vypínač [3] nastavíte do polohy I.

Zapnutie produktu a elektrického náradia

Keď je do zásuvky produktu [17] zapojené nejaké elektrické náradie:

- Produkt a elektrické náradie zapnete tak, že vypínač [3] nastavíte do polohy .
- Keď zapnete elektrické náradie, produkt sa automaticky tiež zapne.

Vypnutie produktu

- Produkt vypnete tak, že vypínač [3] nastavíte do polohy **0**.

Vypnutie produktu a elektrického náradia

- Vypnite elektrické náradie. Produkt sa asi po 6 až 7 sekundách automaticky tiež vypne.

● Nastavenie prúdu vzduchu

Obr. A

- Otočením regulátora prúdu vzduchu [4] si nastavíte prúd vzduchu:

Nastavenie	Prúd vzduchu
MIN	Minimálny prúd vzduchu
MAX	Maximálny prúd vzduchu

● Skladovanie teleskopickej sacej trubice a dýz

Obr. P

- Teleskopickú saciu trubicu [20] zasunúť do držiaka na dýzy na otočnom koliesku [12].
- Dýzy [21]/[22]/[23]/[24]/[25] skladujte v držiaku na dýzy.

● Navinutie napájacieho kábla

Obr. Q

- Naviňte napájací kábel [13]. Napájací kábel zaveste na horný hák na napájací kábel [7] a na spodný hák na napájací kábel [11].

● Vyprázdnenie kovovej nádoby

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou nadstavcov, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania!

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred použitím a po použití produkt vyprázdnite a vyčistite, aby ste zabránili hromadeniu materiálov, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo požiaru.

Obr. R

1. Vrchnák vypúšťacieho otvoru [14] odstráňte tak, že ho otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vyprázdnite kovovú nádobu [10].
3. Vrchnák nasadíte naspäť na vypúšťací otvor [14]. Vrchnák otočte v smere hodinových ručičiek.

● Čistenie skladacieho filtra

⚠ VÝSTRAHA!

- Pravidelne kontrolujte, či skladací filter [28] nie je poškodený alebo deformovaný. Poškodený alebo deformovaný skladací filter sa nedá vyčistiť a musí sa vymeniť. Je to potrebné, aby bol produkt funkčný a chránený pred poškodením.
- Používajte len náhradné filtre, ktoré dodáva Kaufland alebo autorizovaní predajcovia. Filtre, ktoré nie sú kompatibilné s produktom, môžu spôsobiť poranenia alebo poškodenia produktu.

UPOZORNENIE

- Skladací filter [28] čistite po každom použití, aby ste dosiahli plný sací výkon produktu.

Obr. A

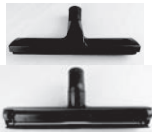
1. Sieťovú zástrčku [13] zapojte do vhodného zdroja energie.
2. Vypínač [3] nastavte do polohy **I**.
3. Regulátor prúdu vzduchu [4] otočte do polohy **MAX**.
4. Tlačidlo na samočistenie [5] stlačte asi 3- až 4-krát.

● Po použití

1. Produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [13] zo zásuvky.
2. Produkt nechajte vychladnúť.
3. Produkt skontrolujte, vyčistite a uskladnite (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

● Náhradné diely/príslušenstvo

Telefonicke kontaktujte servisné stredisko (pozri „Servis“). Majte pripravené nižšie uvedené číslo modelu.

Obrázok	Diel	Nákres	Názov dielu	Číslo modelu
B	18		Ohybná hadica	99944976001
B	19		Rukoväť	99944976002
B	20		Teleskopická sacia trubica	99944976003
B	21		Štrbinová dýza	99944976004
B	22		Podlahová dýza s kefou	99944976005
B	23		Podlahová dýza s gumeným okrajom	99944976006
B	24		Dýza na čalúnenie	99944976007
B	25		Dýza na auto	99944976011
B	28		Skladací filter	99944976008
B	29		Papierové filtračné vrečko	99944976010

Obrázok	Diel	Nákres	Názov dielu	Číslo modelu
B	31		Vrečko na uloženie	99944976009

● Odstránenie porúch

Chyba	Možná príčina	Opatrenie
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka 13 nie je zapojená do napájania.	Sieťovú zástrčku 13 zapojte do vhodnej zásuvky.
Sací výkon sa znížil a produkt nesaje nečistoty.	Kovová nádoba 10 je plná.	Vyprázdnite kovovú nádobu 10 (pozri „Vyprázdnenie kovovej nádoby“).
Sací výkon sa znížil a produkt nesaje nečistoty.	Prístup vzduchu je zablokovaný.	Skontrolujte, či nie sú nasledovné časti upchaté a upchatia odstráňte: Kovová nádoba 10 Ohybná hadica 18 Hadica na elektrické náradie 26 Teleskopická sacia trubica 20 Štrbinová dýza 21 Podlahová dýza s kefou 22 Podlahová dýza s gumeným okrajom 23 Dýza na čalúnenie 24 Dýza na auto 25
Prach uniká z produktu.	Veko nádoby 2 nie je správne namontované.	Veko nádoby 2 namontujte správne (pozri „Odobratie veka nádoby“).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou nadstavcov, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania!

● Čistenie

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu.
- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.

- Po každom použití a pred uskladnením odstráňte z produktu prach.
- Pravidelné a správne čistenie prispieva k bezpečnému používaniu a predĺženiu životnosti produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne ani iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchy.

● Starostlivosť

Pred každým použitím a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a jeho príslušenstvo nie je opotrebované alebo poškodené.

● Oprava

Tento produkt neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť sám. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby produkt skontrolovali a opravili.

● Skladovanie

- Produkt vždy skladujte na deľom neprístupnom mieste.
- Ideálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) by mala byť medzi +10 a +30 °C pri relatívnej vlhkosti nižšej ako 60 %.

1. Produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku **13** zo zásuvky.
2. Produkt nechajte vychladnúť.
3. Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
4. Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.

● Preprava

- Produkt chráňte pred silnými nárazmi a vibráciami, ktoré môžu vzniknúť pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

1. Produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku **13** zo zásuvky.
2. Produkt nechajte vychladnúť.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 449760_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: info@kaufland.sk



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	73
Uvod	Stranica	74
Uporaba u skladu s odredbama	Stranica	74
Sadržaj isporuke	Stranica	74
Opis dijelova	Stranica	74
Tehnički podaci	Stranica	75
Sigurnosne značajke	Stranica	75
Sigurnosne napomene	Stranica	76
Prije prve uporabe	Stranica	78
Raspakiravanje	Stranica	78
Prije uporabe	Stranica	78
Montaža kotačića	Stranica	79
Spajanje/odspajanje fleksibilnog crijeva	Stranica	79
Spajanje/uklanjanje ručke	Stranica	79
Spajanje nastavka/produžne cijevi	Stranica	79
Spajanje/uklanjanje crijeva električnog alata	Stranica	80
Korištenje ručke i teleskopske usisne cijevi	Stranica	80
Uklanjanje poklopca spremnika	Stranica	80
Postavljanje filtra	Stranica	80
Korištenje	Stranica	81
Uključivanje/isključivanje	Stranica	81
Podešavanje protoka zraka	Stranica	82
Spremanje teleskopske usisne cijevi i nastavka	Stranica	82
Namotavanje priključnog kabela	Stranica	82
Pražnjenje metalnog spremnika	Stranica	82
Čišćenje nabranog filtra	Stranica	82
Nakon uporabe	Stranica	83
Rezervni dijelovi/pribor	Stranica	83
Otklanjanje poteškoća	Stranica	84
Čišćenje i njega	Stranica	85
Čišćenje	Stranica	85
Održavanje	Stranica	85
Popravak	Stranica	85
Spremanje	Stranica	85
Transport	Stranica	85
Zbrinjavanje	Stranica	85
Jamstvo	Stranica	85
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	86
Servis	Stranica	86

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, vodiču za brzi početak, na pakiranju, tipskoj pločici i na oznakama proizvoda korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	Pročitajte upute za uporabu!		Nastavak za usisavanje na glatkim i tvrdim podovima
	Prije zamjene nastavaka, čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod i odspojite ga iz napajanja!		Nastavak za usisavanje tepiha
	Pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih napomena!		Nastavak za usisavanje prašine i prljavštine iz utora, spojeva i pukotina
	Opasnost od električnog udara!		Nastavak za usisavanje prašine i prljavštine sa sofe i jastuka
	Promjer		Filtar za usisavanje vode ili drugih tekućina
	Izmjenična struja/napon		Filtar nije prikladan za usisavanje vode ili drugih tekućina.
	Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama!		Filtar za usisavanje suhih i sitnih čestica (npr. pijesak, osušeni ostaci boje)
	Utičnica uređaja za električne alate		Filtar za usisavanje suhe i fine prašine (npr. drvena prašina od brušenja)
P_{max}	Maksimalna izlazna snaga utičnice uređaja		Nastavak za usisavanje autosjedalica, madraca, podova i tepiha
P_{sum}	Ukupna potrošnja energije: Nazivna ulazna snaga proizvoda i najveća izlazna snaga utičnice uređaja		Električni alat
	Zaključano		Ako usisni materijal prijeđe temperaturu od +40 °C (+104 °F) postoji opasnost od požara.
	Deblokirano		Sustav za čišćenje filtra
 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje		Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.

MOKRO-/SUHI USISAVAC

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● Uporaba u skladu s odredbama

Ovaj proizvod je kućanski aparat namijenjen za usisavanje podova, tepiha, namještaja, madraca, kao i automobila ili garaža. Proizvod se može koristiti i za ispuhivanje ili za usisavanje vode.

Proizvod je prikladan za usisavanje vode i prljavštine s temperaturom koja ne prelazi +40 °C.

Kada ih pomiče usisni zrak određeni materijali mogu proizvesti eksplozivne pare ili smjese.

Nikada ne usisavajte sljedeće materijale:

- Eksplozivne ili zapaljive plinove, tekućine i (reaktivne) čestice prašine
Usisavanje takvih materijala je opasno po zdravlje i stoga je zabranjeno.
- Reaktivne metalne čestice prašine (npr. aluminij, magnezij i cink u kombinaciji s jako alkalnim ili kiselim sredstvima za čišćenje)
- Nerazrijeđene, jake kiseline i lužine
- Organska otapala (npr. benzin, razrjeđivač boje, aceton, lož ulje)
Ove tvari mogu dovesti do korozije proizvoda.
- Čađa i tinjajući pepeo
- Cementna, gipsana i vapnena prašina
- Mali predmeti ili pepeo iz kamina, peći na ugljen, pepeljare ili roštilja
- Pepeo ili prljavština iz kotlova i peći na naftu

Bilo koja druga uporaba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom i može dovesti do opasnosti kao što su smrt, osobne ozljede i materijalna šteta. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepravilne uporabe. Proizvod je predviđen isključivo za kućnu uporabu. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu/industrijsku uporabu ili slične svrhe.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakivanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

- 1 Poklopac spremnika
- 1 Metalni spremnik
- 1 Fleksibilno crijevo
- 1 Teleskopska usisna cijev
- 1 Ručka
- 1 Podni nastavak s četkom
- 1 Podni nastavak s gumenim rubom
- 1 Uski nastavak
- 1 Nastavak za posteljinu
- 1 Nastavak za automobile
- 1 Crijevo za električni alat
- 1 Adapter nastavka za prašinu
- 1 Nabrani filter
- 1 Papirnata filter-vrećica
- 5 Kotačići
- 2 Metalne kopče
- 1 Torba za pohranu
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

Prije čitanja se upoznajte sa svim karakteristikama proizvoda.

- 1 Ručka za nošenje
- 2 Poklopac spremnika (uklj. pogonski sustav motora i kućište)
- 2a Kružno rebro
- 2b Košara filtra
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Regulator protoka zraka
- 5 Gumb za samočišćenje (za čišćenje nabranog filtra)
- 6 Držač (za odlaganje teleskopske usisne cijevi)
- 7 Gornja kuka za spojni kabel

8	Zasun
9	Usisni priključak
10	Metalni spremnik
11	Donja kuka za spojni kabel
12	Kotačić (s držačem nastavaka)
13	Priključni kabel s mrežnim utikačem
14	Odvodni otvor
15	Priključak za ispuhivanje
16	Držač (za metalni držač)
17	Utičnica proizvoda
18	Fleksibilno crijevo (za proizvod)
18a	Spojnica za crijevo (spoj na ručku)
18b	Spojnica za crijevo (spoj na usisivač ili odvodni otvor)
18c	Tipka za blokadu
19	Ručka
19a	Regulator zraka
20	Teleskopska usisna cijev
20a	Držač crijeva
20b	Gumb za zaključavanje klizača
20c	Utor
21	Uski nastavak
22	Podni nastavak s četkom
23	Podni nastavak s gumenim rubom
24	Nastavak za posteljinu
25	Nastavak za automobile
26	Crijevo za električni alat
26a	Spojnica za crijevo (velika)
26b	Spojnica za crijevo (mala)
27	Adapter nastavka za prašinu
28	Nabrani filter
28a	Poluga
29	Papirnata filter-vrećica
29a	Prstenasta brtva
30	Metalni držač
31	Torba za pohranu

● Tehnički podaci

Mokro-/suhi usisavac : PWD 30 C1	
Broj modela	
s VDE utikačem	: HG10163
s VDE utikačem/ LSV utičnica	: HG10163-FR
s BS utikačem	: HG10163-BS

Nazivna ulazna snaga (proizvod)	: 1500 W
Maksimalna izlazna snaga utičnice proizvoda	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-FR	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
Ukupna potrošnja energije (proizvod i maks. izlazna snaga utičnice proizvoda)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-FR	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
Nazivni ulazni napon	: 230–240 V~, 50/60 Hz
Usisna sila	: 260 zračnih vata
Usisni tlak	: 181 mbar (18,1 kPa)
Usisni učinak	: 36,9 l/s
Razred zaštite	: I
Vrsta IP zaštite	: IP24
Crijevo za električni alat	: 1 m
Duljina fleksibilnog crijeva	: 3 m (Ø 32 mm)
Duljina teleskopske usisne cijevi	: oko 54 do 90 cm
Duljina priključnog kabela	: oko 6 m

Veličina metalnog spremnika

Dimenzije (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Bruto volumen	: 30 l
Neto zapremina	: 22,3 l
Pohranjivanje tekućina	: maks. 20 l

● Sigurnosne značajke

- Čim se metalni spremnik **10** napuni, proizvod se isključuje putem prekidača s plovkom koji se nalazi u košari filtra **2b**. Time se sprječava prelijevanje i oštećenje elektromotora.



Sigurnosne napomene

**PRIJE UPORABE PROIZVODA
UPOZNAJTE SE SA SVIM UPU-
TAMA ZA UPORABU I SIGUR-
NOSNIM NAPOMENAMA!
AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE
NOVOM VLASNIKU, URUČITE
MU I DOKUMENTACIJU!**

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s poteškoćama



**⚠ UPOZORENJE!
OPASNOST PO
ŽIVOT I OPASNOST
OD OZLJEDA ZA
MALU DJECU I**

DJECU! Djecu nikada nemojte ostaviti pored ambalažnog materijala bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Djeca često podcjenjuju opasnosti.

- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Uporaba u skladu s odredbama

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Nepravilna

uporaba može uzrokovati ozljede. Proizvodom se koristite samo u skladu s uputama.

Nikada nemojte sami pokušavati mijenjati proizvod ni na koji način.

Električna sigurnost

⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara!

Nikada nemojte sami pokušavati popraviti proizvod. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!

Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!

Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Ako je oštećen, proizvod isključite iz mreže i obratite se svom trgovcu.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljede!

Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.

- Ne rabite proizvod ako je pao.
- Prije spajanja mrežnog utikača u električnu mrežu: Pazite da se napon mreže na natpisnoj pločici proizvoda podudara s nazivnim naponom vaše elektroopskrbne mreže.
- Redovito provjeravajte nisu li mrežni utikač i priključni kabel oštećeni. Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla svaka opasnost.

- Zaštitite priključni kabel od oštećenja. Ne ostavljajte ga obješenog o oštre rubove i nemojte ga prelamati. Priključni kabel držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

Korištenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i požara!



Nikada nemojte koristiti proizvod za usisavanje vode, prljavštine i materijala temperature više od +40 °C.

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice
 - U slučaju kvara,
 - Prije postavljanja/zamjene nastavaka,
 - Prije čišćenja proizvoda,
 - Ako proizvod ne upotrebljavate dulje vrijeme,
 - Za vrijeme grmljavine i
 - Nakon uporabe.
- Nemojte povlačiti mrežni utikač iz utičnice za priključni kabel kako biste izvukli mrežni utikač iz utičnice.
- Neispravni dijelovi moraju se uvijek zamijeniti originalnim rezervnim dijelovima.

- Tijekom rada nemojte pokriti ventilacijske otvore. Opasnost od pregrijavanja i oštećenja proizvoda.
- Provjerite odgovara li napon napajanja podacima na natpisnoj pločici.
- Proizvod se smije spojiti samo na utičnicu koja je zaštićena zaštitnim sklopkom za zaštitu od struje kvara s nazivnom preostalom strujom ne većom od 30 mA.

Čišćenje i čuvanje

UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Prije radova

- čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, proizvod odvojite od električne mreže.
- Proizvod, priključni kabel i mrežni utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčeva zračenja te kapanja i prskanja vode.
- Proizvod čuvajte na hladnom suhom mjestu zaštićenom od vlage i izvan dohvata djece.
- Proizvod zaštitite od vrućine. Proizvod ne stavljajte u blizinu otvorenog plamena ili izvora topline, npr. pećnice ili grijalice.

● **Prije prve uporabe**

● **Raspakiravanje**

UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!
 - Provjerite je li opseg isporuke potpun i neoštećen. Ako utvrdite da neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, nemojte koristiti proizvod i obratite se prodavaču. Proizvod koristite samo ako su isporučeni dijelovi koji nedostaju ili ako su neispravni dijelovi zamijenjeni. Uporaba necjelovitog ili oštećenog proizvoda predstavlja opasnost za ljude i imovinu.
1. Raspakirajte sve dijelove te ih odložite na ravnu, stabilnu površinu.
 2. Uklonite sav materijal za pakiranje i transportne blokade, ako ih ima.
 3. Provjerite imate li pribor i alate potrebne za montažu i rad. To također uključuje odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.

● **Prije uporabe**

UPOZORENJE!

- Postoji opasnost od ozljede ako se proizvod koristi s električnom energijom koja ne odgovara podacima na natpisnoj pločici proizvoda.
- Napon napajanja i frekvencija izvora napajanja moraju odgovarati podacima na natpisnoj pločici proizvoda.

UPOZORENJE!



Prije zamjene nastavaka, čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod i odspojite ga iz napajanja!

● Montaža kotačića

Sl. C

1. Okrenite metalni spremnik **10** naopako tako da je donja površina okrenuta prema gore.
2. Gurajte kotačić **12** u utor plastičnog držača koliko god ide, dok kotačić ne sjedne na mjesto.
3. Provjerite može li se kotačić **12** slobodno okretati.

● Spajanje/odspajanje fleksibilnog crijeva

Usisavanje

Sl. D

1. Poravnajte spojnicu crijeva **18b** fleksibilnog crijeva **18** s usisnim priključkom **9**.
2. Polako gurajte spojnicu crijeva **18b** u usisni priključak **9** dok se tipka za blokadu **18c** ne blokira.
3. Laganim povlačenjem spojke fleksibilnog crijeva **18** provjerite je li spojnica crijeva **18b** pravilno postavljena. Fleksibilno je crijevo pravilno postavljeno ako se spojnica crijeva ne pomiče.
4. Provjerite može li se fleksibilno crijevo **18** slobodno okretati.
5. Uklanjanje: Gurnite tipku za blokadu **18c** prema dolje. Izvucite spojnicu crijeva **18b** iz usisnog priključka **9**.

Ispuhivanje zraka

Sl. E

NAPOMENA

- Ovo je dodatna značajka koja vam omogućuje otpuhivanje prašine ili malih predmeta.

1. Poravnajte spojnicu crijeva **18b** fleksibilnog crijeva **18** s priključkom za ispuhivanje **15**.
2. Polako gurajte spojnicu crijeva **18b** u priključak za ispuhivanje **15** dok se tipka za blokadu **18c** ne blokira.

3. Laganim povlačenjem spojke fleksibilnog crijeva **18** provjerite je li spojnica crijeva **18b** pravilno postavljena. Fleksibilno je crijevo pravilno postavljeno ako se spojnica crijeva ne pomiče.
4. Provjerite može li se fleksibilno crijevo **18** slobodno okretati.
5. Uklanjanje: Gurnite tipku za blokadu **18c** prema dolje. Izvucite spojnicu crijeva **18b** iz priključka za ispuhivanje **15**.

● Spajanje/uklanjanje ručke

Sl. E

- ☐ **Spajanje/uklanjanje ručke:** Poravnajte spojnicu crijeva **18a** fleksibilnog crijeva **18** s ručkom **19**. Stiskajte spojnicu crijeva dok spojnica crijeva ne bude čvrsto spojena s ručkom.
- ☐ **Uklanjanje ručke:** Izvucite spojnicu crijeva **18a** iz ručke **19**.

● Spajanje nastavka/produžne cijevi

Sl. F, G

- ☐ Nastavke **21/22/23/24/25** ili teleskopsku usisnu cijev **20** možete spojiti na ručku **19** na različite načine kako biste se prilagodili različitim okruženjima i stupnju pristupačnosti.

Nastavak	Područje primjene
Uski nastavak 21	☐ Utori ☐ Spojevi ☐ Sofe ☐ Uski prostori
Podni nastavak s četkom 22	☐ Tvrdi i ravne površine
Podni nastavak s gumenim rubom 23	☐ Tepisi ili slične površine
Nastavak za posteljinu 24	☐ Jastuci
Nastavak za automobile 25	☐ Automobili iznutra i izvana

● Spajanje/uklanjanje crijeva električnog alata

Sl. H

Spajanje crijeva električnog alata

NAPOMENA

- ▶ Za spajanje električnih alata različitih veličina na nastavak za prašinu koristite adapter nastavka za prašinu **27**.

1. Poravnajte spojnicu za crijevo **26a** crijeva za električni alat **26** sa spojnicom crijeva **18a** fleksibilnog crijeva **18**.
2. Gurnite spojnicu za crijevo **18a** do kraja u spojnicu za crijevo **26a**.
3. Spojite drugi kraj spojnice za crijevo **26b** na nastavak za prašinu.

Uklanjanje crijeva električnog alata

- Povucite spojnicu za crijevo **26a** sa spojnice fleksibilnog crijeva **18a** dok je potpuno ne uklonite.

● Korištenje ručke i teleskopske usisne cijevi

Sl. I

Ručka

NAPOMENA

- ▶ Ručka **19** ima ugrađenu značajku za regulaciju tlaka zraka.

- **Povećanje snage usisavanja:** Gurnite regulator zraka **19a** u smjeru oznake ▼.
- **Smanjenje snage usisavanja:** Gurnite regulator zraka **19a** u smjeru suprotnom od oznake ▼.

Teleskopska usisna cijev

NAPOMENA

- ▶ Teleskopska usisna cijev **20** može se podesiti na različite duljine kako bi odgovarala radnom okruženju.

1. Pritisnite i držite gumb za zaključavanje klizača **20b** da biste otpustili zasun.
2. Podesite teleskopsku usisnu cijev **20** na željenu duljinu.
3. Otpustite gumb za zaključavanje klizača **20b** i pomičite teleskopsku usisnu cijev **20** dok se željeni utor **20c** ne zaključa.
4. Teleskopska usisna cijev **20** može se pohraniti na proizvod pričvršćivanjem držača crijeva **20a** na držač **6**.

● Uklanjanje poklopca spremnika

NAPOMENA

- ▶ Uklonite poklopac spremnika **2** kako biste ugradili ili promijenili filter-vrećicu i ispraznili metalni spremnik **10**.

Sl. J

1. Otvorite zasune **8** povlačenjem iz metalnog spremnika **10**.
2. Podignite zasun **8** i odvojite od kružnog rebra **2a**.
3. Izvršite prethodne korake suprotni redoslijedom kako biste zaključali poklopac spremnika **2** na metalnom spremniku **10**.

Sl. K, L

1. Držite ručku za nošenje **1** i skinite poklopac spremnika **2** s metalnog spremnika **10**.
2. Košara filtra **2b** je izložena za ugradnju ili zamjenu filtra.
3. Nakon uporabe ili prije spremanja proizvoda preklopite ručku za nošenje **1**.

● Postavljanje filtra

⚠ OPREZ!

- ▶ Nikada ne usisavajte bez filtra postavljenog na proizvod. Usisane tvari mogu sadržavati metalne ili tvrde, oštre čestice koje mogu oštetiti motor ili uzrokovati strujni udar. Iz priključka za ispuhivanje **15** prašina bi bila ispuhana velikom brzinom, što bi moglo dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ OPREZI!

- ▶ Tekućine usisavajte samo kada je nabrani filter [28] postavljen u proizvod. U suprotnom će se proizvod oštetiti. Papirna filter-vrećica [29] također će se oštetiti ako je koristite za mokro usisavanje.

NAPOMENA

- ▶ Papirna filter-vrećica [29] prikladna je samo za suho usisavanje.
- ▶ Nemojte koristiti nabrani filter [28] za usisavanje vrlo fine prašine ili prljavštine (npr. prašine od brušenja). Međutim, nabrani filter može se koristiti za mnoge druge materijale.

Nabrani filter

Sl. M

NAPOMENA

- ▶ Prije postavljanja nabranog filtra [28], provjerite je li poluga [28a] otključana.

1. Okrenite poklopac spremnika [2].
2. Ugradite nabrani filter [28] u košaru filtra [2b].
3. Gurajte nabrani filter [28] dok dno nabranog filtra ne dodirne površinu košare filtra [2b].
4. Okrenite polugu [28a] kako biste učvrstili nabrani filter [28].
5. Lagano povucite nabrani filter [28] bez pomicanja kako biste provjerili je li nabrani filter pravilno postavljen.

NAPOMENA

- ▶ Ako nabrani filter [28] ne sjedne na mjesto: Lagano okrećite nabrani filter bez upotrebe sile dok se unutarnja brava ne uklapi u košaru filtra [2b]. Okrenite polugu kako biste učvrstili nabrani filter.

Papirna filter-vrećica (suho usisavanje)

Sl. N

1. Okrenite poklopac spremnika [2].
2. Poravnajte otvor papirne filter-vrećice [29] s unutarnjim usisnim priključkom [9].

3. Pritisnite papirnu filter-vrećicu [29] prema dolje kako biste umetnuli unutarnji usisni priključak u otvor papirne filter-vrećice.
4. Gurajte papirnu filter-vrećicu [29] prema dolje dok prstenasta brtva [29a] ne uskoči u kružno rebro [9a].

Metalni držač

Sl. O

NAPOMENA

- ▶ Kada se proizvod transportira, skladišti ili se ne koristi pričvrstite 2 metalna držača [30] za pričvršćivanje fleksibilnog crijeva [18].

1. Stisnite krajeve metalnog držača [30].
2. Gurajte metalni držač [30] u držač [16] dok oba kraja ne sjednu u utor.

● Korištenje

● Uključivanje/isključivanje

Sl. A

NAPOMENA

- ▶ Prije uporabe provjerite jesu li svi dijelovi čvrsto spojeni i je li poklopac spremnika [2] blokiran.
- ▶ Prije spajanja proizvoda na napajanje provjerite je li isključen.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ U utičnicu proizvoda [17] priključujte samo električne alate nazivne snage manje od Pmax od 2200 W.

- ☐ Priključite mrežni utikač [13] u odgovarajuću utičnicu.

Uključivanje proizvoda

Ako na utičnicu proizvoda [17] nije spojen električni alat:

- ☐ Prekidač za uključivanje/isključivanje [3] gurnite u položaj **I** kako biste uključili proizvod.

Uključivanje proizvoda i električnog alata

Ako je na utičnicu proizvoda [17] spojen električni alat:

- Za uključivanje proizvoda i električnog alata prekidač za uključivanje/isključivanje [3] gurnite u položaj .
- Kada uključite električni alat, proizvod se automatski uključuje.

Isključivanje proizvoda

- Prekidač za uključivanje/isključivanje [3] gurnite u položaj 0 kako biste isključili proizvod.

Isključivanje proizvoda i električnog alata

- Isključite električni alat. Proizvod će se automatski isključiti nakon odgode od otprilike 6 do 7 sekundi.

● Podešavanje protoka zraka

Sl. A

- Okrećite regulator protoka zraka [4], da biste podešavali protok zraka:

Podešavanje	Protok zraka
MIN	Minimalni protok zraka
MAX	Maksimalni protok zraka

● Spremanje teleskopske usisne cijevi i nastavka

Sl. P

- Gurnite teleskopsku usisnu cijev [20] na kotačić [12] s držačem nastavaka.
- Spremite nastavke [21]/[22]/[23]/[24]/[25] u držač nastavaka.

● Namotavanje priključnog kabla

Sl. Q

- Namotajte priključni kabel [13]. Objesite spojni kabel na gornju kuku za spojni kabel [7] i donju kuku za spojni kabel [11].

● Pražnjenje metalnog spremnika

⚠ UPOZORENJE!



Prije zamjene nastavaka, čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod i odspojite ga iz napajanja!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Ispraznite i očistite proizvod prije i nakon uporabe kako biste izbjegli nakupljanje materijala koji mogu predstavljati opasnost od požara u proizvodu.

Sl. R

1. Okrećite poklopac odvodnog otvora [14] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste uklonili poklopac.
2. Ispraznite metalni spremnik [10].
3. Vratite poklopac na odvodni otvor [14]. Okrećite poklopac u smjeru kazaljke na satu.

● Čišćenje nabranog filtra

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Redovito provjeravajte je li nabrani filter [28] oštećen ili deformiran. Oštećeni ili deformirani nabrani filter ne može se očistiti i mora se zamijeniti. To je neophodno za održavanje funkcionalnosti proizvoda i njegovu zaštitu od oštećenja.
- ▶ Koristite samo zamjenske filtre tvrtke Kaufland ili ovlaštenih trgovaca. Filtri koji nisu kompatibilni s proizvodom mogu prouzročiti ozljede i oštećenja proizvoda.

NAPOMENA

- ▶ Očistite nabrani filter [28] nakon svake uporabe kako biste održali punu snagu usisavanja proizvoda.

Sl. A

1. Priključite mrežni utikač [13] u odgovarajuću utičnicu.

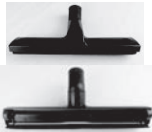
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje **3** postavite u položaj **I**.
3. Regulator protoka zraka **4** okrenite u položaj **MAX**.
4. Pritisnite gumb za samočišćenje **5** otprilike 3 do 4 puta.

● **Nakon uporabe**

1. Isključite proizvod i mrežni utikač **13** izvucite iz utičnice.
2. Pričekajte da se proizvod rashladi.
3. Provjerite, očistite i pohranite proizvod (pogledajte odjeljak „Čišćenje i njega“).

● **Rezervni dijelovi/pribor**

Obratite se servisnom centru putem telefona (pogledajte odjeljak „Servis“). Zatim pripremite broj modela.

Slika	Dio	Linijski nacrt	Oznaka dijela	Broj modela
B	18		Fleksibilno crijevo	99944976001
B	19		Ručka	99944976002
B	20		Teleskopska usisna cijev	99944976003
B	21		Uski nastavak	99944976004
B	22		Podni nastavak s četkom	99944976005
B	23		Podni nastavak s gumenim rubom	99944976006
B	24		Nastavak za posteljinu	99944976007
B	25		Nastavak za automobile	99944976011

Slika	Dio	Linijski nacrt	Oznaka dijela	Broj modela
B	28		Nabrani filter	99944976008
B	29		Papirnat filter-vrećica	99944976010
B	31		Torba za pohranu	99944976009

● Otklanjanje poteškoća

Smetnja	Mogući uzroci	Mjera
Proizvod ne funkcionira.	Mrežni utikač 13 nije priključen u električnu mrežu.	Mrežni utikač 13 utaknite u prikladnu utičnicu.
Snaga usisavanja je smanjena, a proizvod ne usisava prljavštinu.	Metalni je spremnik 10 pun.	Ispraznite metalni spremnik 10 (pogledajte „Pražnjenje metalnog spremnika“).
Snaga usisavanja je smanjena, a proizvod ne usisava prljavštinu.	Put je zraka blokiran.	Provjerite jesu li začepljene sljedeće stavke i odčepite ih: Metalni spremnik 10 Fleksibilno crijevo 18 Crijevo za električni alat 26 Teleskopska usisna cijev 20 Uski nastavak 21 Podni nastavak s četkom 22 Podni nastavak s gumenim rubom 23 Nastavak za posteljinu 24 Nastavak za automobile 25
Prašina izlazi iz proizvoda.	Poklopac spremnika 2 nije pravilno postavljen.	Pravilno pričvrstite poklopac spremnika 2 (pogledajte „Uklanjanje poklopca spremnika“).

● Čišćenje i njega

UPOZORENJE!



Prije zamjene nastavaka, čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod i odspojite ga iz napajanja!

● Čišćenje

- Nikada nemojte dopustiti da u proizvod prodre tekućina.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja i masti.
- Uklonite prašinu s proizvoda nakon svake uporabe i prije skladištenja.
- Redovito i pravilno čišćenje osigurava sigurnu uporabu i produljuje vijek trajanja proizvoda.
- Proizvod čistite suhom krpom. Koristite meku četku za teško dostupna područja.

NAPOMENA

- Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer oni mogu oštetiti površine.

● Održavanje

Prije i nakon uporabe: Proizvod i pribor provjerite na istrošenost i oštećenja.

● Popravak

Proizvod ne sadrži dijelove koje korisnik može popravljati. Kako biste provjerili i popravili proizvod, obratite se ovlaštenom servisnom centru ili slično kvalificiranoj osobi.

● Spremanje

- Proizvod uvijek čuvajte na djeci nedostupnom mjestu.
 - Idealna temperatura dugotrajnog skladištenja (dulje od 3 mjeseca) jest između +10 i +30 °C s relativnom vlagom ne većom od 60 %.
1. Isključite proizvod i mrežni utikač  izvucite iz utičnice.
 2. Pričekajte da se proizvod rashladi.

3. Očistite proizvod (pogledajte „Čišćenje“).
4. Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamno, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od smrzavanja.

● Transport

- Zaštitite proizvod od jakih udara ili jakih vibracija koje se mogu pojaviti tijekom transporta u vozilima.
 - Proizvod osigurajte od klizanja i pada.
1. Isključite proizvod i mrežni utikač  izvucite iz utičnice.
 2. Pričekajte da se proizvod rashladi.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 449760_2310) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: kontakt@kaufland.hr



Използвани предупредителни указания и символи	Страница	88
Увод	Страница	89
Употреба по предназначение	Страница	89
Обем на доставката	Страница	89
Описание на частите	Страница	89
Технически данни	Страница	90
Предпазни функции	Страница	91
Указания за безопасност	Страница	91
Преди първата употреба	Страница	94
Разопаковане	Страница	94
Преди употреба	Страница	94
Монтиране на колелцата	Страница	94
Свързване/отстраняване на гъвкавия маркуч	Страница	94
Свързване/отстраняване на дръжката	Страница	95
Свързване на дюзи/удължаваща тръба	Страница	95
Свързване/отстраняване на маркуча за електрически инструмент	Страница	95
Използване на дръжка и телескопична всмукателна тръба	Страница	96
Сваляне на капака на контейнера	Страница	96
Инсталиране на филтър	Страница	96
Работа	Страница	97
Включване/изключване	Страница	97
Настройване на въздушния поток	Страница	98
Съхраняване на телескопичната всмукателна тръба и дюзите	Страница	98
Навиване на свързващия проводник	Страница	98
Изпразване на металния контейнер	Страница	98
Почистване на нагънатия филтър	Страница	98
След употребата	Страница	99
Резервни части/принадлежности	Страница	99
Отстраняване на неизправности	Страница	100
Почистване и грижи	Страница	101
Почистване	Страница	101
Грижи	Страница	101
Ремонт	Страница	101
Съхранение	Страница	101
Транспортиране	Страница	101
Изхвърляне	Страница	101
Гаранция	Страница	102
Процедиране в случай на рекламация	Страница	103
Сервиз	Страница	104

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство, върху опаковката, върху табелата за тип и върху етикетите на продукта се използват следните предупредителни указания:

	Прочетете ръководството за експлоатация!		Дюза за изсмукване на прах от гладки и твърди подове
	Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди смяна на приставки, почистване на продукта и когато не го използвате!		Дюза за изсмукване на прах от килими
	Сълюдавайте предупредителните указания и указанията за безопасност!		Дюза за изсмукване на прах и замърсявания от канали, съединителни фуги и пукнатини
	Опасност – риск от токов удар!		Дюза за изсмукване на прах и замърсявания от дивани и възглавници
	Диаметър		Филтър за изсмукване на вода или други течности
	Променлив ток/напрежение		Филтърът не е подходящ за изсмукване на вода или други течности.
	Използвайте продукта само в сухи закрити помещения!		Филтър за изсмукване на сухи и дребни частици (напр. пясък, остатъци от засъхнала боя)
	Контакт на уреда за електрически инструмент		Филтър за изсмукване на сух и фин прах (напр. дървесен прах от шлифовъчни работи)
P_{max}	Макс. изходна мощност на контакта на уреда		Дюза за изсмукване на автомобилни седалки, матраци, подове и килими
P_{sum}	Обща консумация на енергия: Номинална входна мощност на продукта и максимална изходна мощност на конектора на уреда		Електрически инструмент
	Заклучено		Съществува опасност от пожар, ако изсмукваният материал надвишава температура от +40 °C (+104 °F).
	Отключено		Система за почистване на филтъра
 	Указания за безопасност Инструкции за работа		Знакът CE потвърждава съответствието с относящите се до продукта директиви на ЕС.

ПРАХОСМУКАЧКА ЗА МОКРО И СУХО ПОЧИСТВАНЕ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този продукт представлява домакински уред, който е предвиден за изсмукване на прах от подове, килими, мебели, матраци, както и в автомобили и гаражи. Продуктът може да бъде използван също и като устройство за издухване или за изсмукване на вода.

Продуктът е подходящ за изсмукване на вода и замърсявания с температура, не по-висока от +40 °C.

Определени материали могат да образуват експлозивни изпарения или смеси, когато бъдат раздвижени от засмукания въздух.

Никога не засмуквайте следните материали:

- Експлозивни или възпламеними газове, течности и (химически активни) частици прах
Изсмукването на такива материали представлява опасност за здравето и затова е забранено.
- Химически активни частици метален прах (напр. алуминий, магнезий и цинк в комбинация със силно основни или киселинни почистващи препарати)
- Неразредени силни киселини и основи
- Органични разтворители (напр. бензин, разредител за боя, ацетон, мазут)
Тези вещества могат да доведат до корозия по продукта.
- Сажди и тлееща пепел

- Цимент, гипс и варовиков прах
- Дребни предмети или пепел от камини, печки на въглища, пепелници или грилове
- Пепел или замърсявания от отоплителни котли и печки с течно гориво

Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за употреба не по предназначение и може да доведе до опасности като смърт, телесни наранявания и материални щети. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба. Продуктът е предназначен единствено за домашна употреба. Продуктът не е предназначен за професионална/промишлена употреба или за подобни цели.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта проверете дали доставката е пълна и дали всички части са в добро състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 Капак на контейнера
- 1 Метален контейнер
- 1 Гъвкав маркуч
- 1 Телескопична всмукателна тръба
- 1 Дръжка
- 1 Подова дюза с четка
- 1 Подова дюза с гумено перо
- 1 Дюза за фуги
- 1 Дюза за тапицерии
- 1 Дюза за автомобил
- 1 Маркуч за електрически инструмент
- 1 Адаптер за конектор за прах
- 1 Нагънат филтър
- 1 Хартиена филтърна торбичка
- 5 Колелца
- 2 Метални скоби
- 1 Торбичка за съхранение
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

Преди четене се запознайте с всички функции на продукта.

- 1** Дръжка за носене
- 2** Капак на контейнера (вкл. двигателна задвижваща система и корпус)
- 2a** Ребро

- 2b Филтърна кошница
- 3 Превключвател за включване/изключване
- 4 Регулатор на въздушния поток
- 5 Бутон за самопочистване (за почистване на нагънатия филтър)
- 6 Държач (за съхранение на телескопичната всмукателна тръба)
- 7 Горна кука за навиване на свързващия проводник
- 8 Фиксатор
- 9 Всмукателен извод
- 10 Метален контейнер
- 11 Долна кука за навиване на свързващия проводник
- 12 Колелце (с държач за дюзи)
- 13 Свързващ проводник и мрежов щепсел
- 14 Изпускателен отвор
- 15 Извод за издухване
- 16 Държач (за метална скоба)
- 17 Контакт на продукта
- 18 Гъвкав маркуч (за продукта)
- 18a Съединител на маркуч (свързване към дръжка)
- 18b Съединител на маркуч (свързване към прахосмукачка или изпускателен отвор)
- 18c Блокиращ бутон
- 19 Дръжка
- 19a Регулатор на въздуха
- 20 Телескопична всмукателна тръба
- 20a Държач за маркуч
- 20b Бутон за блокиране на плъзгането
- 20c Прорез
- 21 Дюза за фуги
- 22 Подова дюза с четка
- 23 Подова дюза с гумено перо
- 24 Дюза за тапицерии
- 25 Дюза за автомобил
- 26 Маркуч за електрически инструмент
- 26a Съединител на маркуч (голям)
- 26b Съединител на маркуч (малък)
- 27 Адаптер за конектор за прах
- 28 Нагънат филтър
- 28a Лост
- 29 Хартиена филтърна торбичка
- 29a Уплътнителен пръстен
- 30 Метална скоба
- 31 Торбичка за съхранение

● Технически данни

Прахосмукачка за мокро и сухо почистване		: PWD 30 C1
Модел номер		
с VDE щепсел	:	HG10163
с VDE щепсел/ LSV букса	:	HG10163-FR
с BS щепсел	:	HG10163-BS
Номинална входна мощност (продукт)		
Макс. изходна мощност на контакта на продукта		
HG10163	:	P _{max} 2200 W
HG10163-FR	:	P _{max} 2200 W
HG10163-BS	:	P _{max} 1400 W
Обща консумация на ток (продукт и макс. изходна мощност на контакта на продукта)		
HG10163	:	P _{sum} 3700 W
HG10163-FR	:	P _{sum} 3700 W
HG10163-BS	:	P _{sum} 2900 W
Номинално входно напрежение	:	230–240 V~, 50/60 Hz
Засмукваща сила	:	260 аеровата
Налягане на засмукване	:	181 mbar (18,1 kPa)
Всмукателна мощност	:	36,9 l/s
Клас на защита	:	I
Тип защита IP	:	IP24
Маркуч за електрически инструмент	:	1 m
Дължина на гъвкавия маркуч	:	3 m (Ø 32 mm)
Дължина на телескопичната всмукателна тръба	:	ок. 54 до 90 cm
Дължина на свързващия проводник	:	ок. 6 m

Размер на металния контейнер	
Размери (Ø × В)	: 31 × 40 cm
Бруто обем	: 30 l
Нето обем	: 22,3 l
Съхранение на течности	: макс. 20 l

● Предпазни функции

- Щом металният контейнер **10** се напълни, продуктът се изключва чрез поплавък, който се намира във филтърната кошница **2b**.
Така се предотвратява преливане и повреждане на електродвигателя.

Указания за безопасност

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

Деца и лица с ограничени способности



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

Никога не оставяйте деца с опаковъчния материал без наблюдение. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
- Деца не бива да играят с продукта.

- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на повече от 8 години и са под наблюдение.

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване!

Неправилната употреба може да доведе до наранявания. Използвайте продукта единствено съгласно това ръководство. Не се опитвайте да променяте по какъвто и да е начин продукта.

Безопасност при работа с електрически ток

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!

Не се опитвайте сами да ремонтирате продукта. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар!

Не използвайте повреден продукт. Отделете продукта от електрозахранването и се обърнете към Вашия търговец, ако той е повреден.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

Исключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

- Прекратете употребата на продукта, ако той е паднал.
- Преди свързването на мрежовия щепсел към електрозахранването: Внимавайте за това, номиналното напрежение върху табелата за тип на продукта да съвпада с мрежовото напрежение на Вашето електрозахранване.
- Проверявайте редовно мрежовия щепсел и свързващия проводник за повреди. Ако свързващият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервизна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

- Пазете свързващия проводник от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове и не го притискайте или прегъвайте. Дръжте свързващия проводник далеч от горещи повърхности и открит пламък.

Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Риск от нараняване и пожар!**



Никога не използвайте продукта за изсмукване на вода, замърсявания и материали с температура, по-висока от +40 °C.

- Извадете мрежовия щепсел от контакта
 - Ако възникне неправилно функциониране,
 - Преди поставяне/смяна на принадлежности,
 - Преди почистване на продукта,
 - Ако няма да използвате продукта продължително време,
 - По време на буря и
 - След всяка употреба.

- За да отделите щепсела от контакта, издърпайте мрежовия щепсел, а не свързващия проводник.
- Дефектните части винаги трябва да бъдат заменени с оригинални резервни части.
- Не покривайте вентилационните отвори по време на работа. Риск от прегряване и повреди по продукта.
- Уверете се, че захранващото напрежение съвпада с информацията върху табелата за тип.
- Продуктът може да бъде свързан само към контакт, който е защитен чрез диференциалнотокова защита с разчетен ток на утечка от не повече от 30 mA.

Почистване и съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Риск от нараняване!**

- Отделете продукта от електрозахранването преди почистване или когато той не се използва.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.

- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и защитено от влага място, извън обсега на деца.
- Пазете продукта от горещина. Не поставяйте продукта в близост до открит пламък или източници на топлина като фурни или отоплителни уреди.

● Преди първата употреба

● Разопаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Продуктът и опаковката не са детска играчка! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!
- Уверете се, че обемът на доставката е пълен и без повреди. Ако установите, че има липсващи или повредени части, не използвайте продукта, а се обърнете към Вашия търговец. Използвайте продукта само ако липсващите части са били допълнително доставени или дефектните части са били заменени. Употребата на непълен или повреден продукт представлява опасност за хора и предмети.

1. Разопакувайте всички части и ги поставете върху равна, стабилна повърхност.
2. Отстранете всички опаковъчни материали и транспортни осигуровки, ако са налични.
3. Уверете се, че разполагате с принадлежностите и инструментите, които са необходими за сглобяването и експлоатацията. Към това спадат също и подходящи лични предпазни средства.

● Преди употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Съществува риск от злополука, ако продуктът се експлоатира с електрозахранване, което не съвпада с данните върху табелата за тип на продукта.
- Захранващото напрежение и честотата на източника на ток трябва да съвпадат с данните върху табелата за тип на продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди смяна на приставки, почистване на продукта и когато не го използвате!

● Монтиране на колелцата

Фиг. С

1. Поставете обратно металния контейнер **10**, така че неговото дъно да сочи нагоре.
2. Вкарайте колелцето **12** докрай в прореза на пластмасовия държач, докато колелцето се фиксира с щракване.
3. Проверете дали колелцето **12** може да се върти свободно.

● Свързване/отстраняване на гъвкавия маркуч

Изсмукване на прах

Фиг. D

1. Изравнете съединителя на маркуча **18b** на гъвкавия маркуч **18** към всмукателния извод **9**.
2. Вкарайте съединителя на маркуча **18b** бавно във всмукателния извод **9**, докато блокиращият бутон **18c** щракне.
3. Проверете дали гъвкавият маркуч **18** е правилно инсталиран, като леко дръпнете съединителя на маркуча **18b**. Гъвкавият маркуч е инсталиран правилно, ако съединителят на маркуча не се движи.

4. Проверете дали гъвкавият маркуч [18] може да се върти свободно.
5. Отстраняване: Натиснете блокиращия бутон [18c] надолу. Изтеглете съединителя на маркуча [18b] от всмукателния извод [9].

Издихване на въздух

Фиг. Е

УКАЗАНИЕ

- Това представлява допълнителна функция, с която можете да издухвате прах или дребни предмети.

1. Изравнете съединителя на маркуча [18b] на гъвкавия маркуч [18] към извода за издухване [15].
2. Вкарайте съединителя на маркуча [18b] бавно в извода за издухване [15], докато блокиращият бутон [18c] щракне.
3. Проверете дали гъвкавият маркуч [18] е правилно инсталиран, като леко дръпнете съединителя на маркуча [18b]. Гъвкавият маркуч е инсталиран правилно, ако съединителят на маркуча не се движи.
4. Проверете дали гъвкавият маркуч [18] може да се върти свободно.
5. Отстраняване: Натиснете блокиращия бутон [18c] надолу. Изтеглете съединителя на маркуча [18b] от извода за издухване [15].

● Свързване/отстраняване на дръжката

Фиг. Е

- **Свързване/отстраняване на дръжката:** Изравнете съединителя на маркуча [18a] на гъвкавия маркуч [18] към дръжката [19]. Натиснете съединителя на маркуча, докато съединителят на маркуча се свърже здраво с дръжката.
- **Отстраняване на дръжката:** Изтеглете съединителя на маркуча [18a] от дръжката [19].

● Свързване на дюзи/удължаваща тръба

Фиг. F, G

- Можете да свързвате дюзите [21]/[22]/[23]/[24]/[25], съотв. телескопичната всмукателна тръба [20] с дръжката [19] по различни начини, за да се приспособите към различни околни условия и степени на достъпност.

Дюза	Област на приложение
Дюза за фуги [21]	☐ Канали ☐ Съединителни фуги ☐ Дивани ☐ Тесни пространства
Подова дюза с четка [22]	☐ Твърди и плоски повърхности
Подова дюза с гумено перо [23]	☐ Килими или подобни повърхности
Дюза за тапицери [24]	☐ Възглавници
Дюза за автомобил [25]	☐ Интериор и екстериор на автомобила

● Свързване/отстраняване на маркуча за електрически инструмент

Фиг. H

Свързване на маркуча за електрически инструмент

УКАЗАНИЕ

- Използвайте адаптера за конектор за прах [27], за да свързвате електрически инструменти с различен размер към конектора за прах.

1. Изравнете съединителя на маркуча [26a] на маркуча за електрически инструмент [26] към съединителя на маркуча [18a] на гъвкавия маркуч [18].
2. Вкарайте съединителя на маркуча [18a] напълно в съединителя на маркуча [26a].
3. Свържете другия край на съединителя на маркуча [26b] към конектора за прах.

Отстраняване на маркуча за електрически инструмент

- Изтеглете съединителя на маркуча **26a** от съединителя на гъвкавия маркуч **18a**, докато той се отстрани напълно.

● Използване на дръжка и телескопична всмукателна тръба

Фиг. I

Дръжка

УКАЗАНИЕ

- Дръжката **19** има вградена функция за регулиране на въздушното налягане.
- **Увеличаване на всмукателната мощност:** Плъзнете регулатора на въздуха **19a** по посока на маркировката ▼.
- **Намаляване на всмукателната мощност:** Плъзнете регулатора на въздуха **19a** обратно на посоката на маркировката ▼.

Телескопична всмукателна тръба

УКАЗАНИЕ

- Телескопичната всмукателна тръба **20** може да бъде настройвана на различни дължини, за да се приспособи към работната среда.
- 1. Натиснете и задръжте бутона за блокиране на плъзгането **20b**, за да освободите блокировката.
- 2. Настройте телескопичната всмукателна тръба **20** на желаната дължина.
- 3. Отпуснете бутона за блокиране на плъзгането **20b** и плъзгайте телескопичната всмукателна тръба **20**, докато тя се фиксира в предпочитания прорез **20c**.
- 4. Телескопичната всмукателна тръба **20** може да бъде съхранявана на продукта, като държачът за маркуч **20a** се закрепи към дръжката **6**.

● Сваляне на капака на контейнера

УКАЗАНИЕ

- Свалете капака на контейнера **2**, за да инсталирате или смените филтърната торбичка и за да изпразните металния контейнер **10**.

Фиг. J

1. Отворете фиксатора **8**, като го издърпате настрана от металния контейнер **10**.
2. Повдигнете фиксатора **8** и го отделете от реброто **2a**.
3. Изпълнете предишните стъпки в обратна последователност, за да фиксирате капака на контейнера **2** към металния контейнер **10**.

Фиг. K, L

1. Хванете здраво дръжката за носене **1** и свалете капака на контейнера **2** от металния контейнер **10**.
2. Филтърната кошница **2b** се освобождава за инсталирането или смяната на филтъра.
3. Сгънете дръжката за носене **1** надолу след употребата или преди да приберете за съхранение продукта.

● Инсталиране на филтър

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- Никого не изсмуквайте прах, без да има инсталиран филтър в продукта. Засмуканите вещества могат да съдържат метал или твърди частици с остри ръбове, които могат да повредят двигателя или да доведат до токов удар. Прахът би бил издухан с висока скорост от извода за издухване **15**, което може да доведе до тежки телесни наранявания.
- Изсмуквайте течности само тогава, когато на продукта е инсталиран нагънатият филтър **28**. В противен случай продуктът се поврежда. Хартиената филтърна торбичка **29** също се поврежда, ако я използвате за мокро изсмукване.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Хартиената филтърна торбичка [29] е подходяща единствено за сухо изсмукване.
- ▶ Не използвайте нагънатия филтър [28], за да изсмуквате много фин прах или замърсявания (напр. шлифовъчен прах). Нагънати филтър обаче може да бъде използван за много други материали.

Нагънат филтър

Фиг. М

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди монтажа на нагънатия филтър [28] се уверете, че лостът [28a] е деблокиран.
1. Обърнете капака на контейнера [2].
 2. Инсталирайте нагънатия филтър [28] на филтърната кошница [2b].
 3. Вкарвайте нагънатия филтър [28], докато долната страна на нагънатия филтър докосне повърхността на филтърната кошница [2b].
 4. Завъртете лоста [28a], за да закрепите нагънатия филтър [28].
 5. Дръпнете леко нагънатия филтър [28], без да го местите, за да проверите дали нагънати филтър е инсталиран правилно.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако нагънати филтър [28] се фиксира: Завъртете леко нагънати филтър без употреба на сила, докато вътрешната закопчалка се фиксира към филтърната кошница [2b]. Завъртете лоста, за да закрепите нагънатия филтър.

Хартиена филтърна торбичка (сухо изсмукване)

Фиг. N

1. Обърнете капака на контейнера [2].
2. Изравнете отвора на хартиената филтърна торбичка [29] с вътрешния всмукателен извод [9].

3. Натиснете хартиената филтърна торбичка [29] надолу, за да вкарате вътрешния всмукателен извод в отвора на хартиената торбичка.
4. Натиснете хартиената филтърна торбичка [29] надолу, докато уплътнителният пръстен [29a] се нагласи в кръгообразното ребро [9a].

Метална скоба

Фиг. О

УКАЗАНИЕ

- ▶ Поставете 2-те метални скоби [30], за да закрепите гъвкавия маркуч [18], когато продуктът се транспортира, съхранява или не се използва.

1. Стиснете краищата на металната скоба [30] един към друг.
2. Вкарайте металната скоба [30] в държача [16], докато двата края легнат в прорезите.

● Работа

● Включване/изключване

Фиг. А

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди употребата проверете дали всички части са свързани сигурно и дали капакът на контейнера [2] е заключен.
- ▶ Преди да свържете продукта към електрозахранването се уверете, че той е изключен.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Свързвайте само електрически инструменти с номинална мощност, по-малка от Pmax 2200 W, към контакта на продукта [17].
- ☐ Свържете мрежовия щепсел [13] към подходящ контакт.

Включване на продукта

Когато няма свързан електрически инструмент към контакта на продукта [17]:

- Поставете превключвателя за включване/изключване [3] на позиция **I**, за да включите продукта.

Включване на продукта и електрически инструмент

Когато има свързан електрически инструмент към контакта на продукта [17]:

- Поставете превключвателя за включване/изключване [3] на позиция  за да включите продукта и електрическия инструмент.
- Когато включите електрическия инструмент, продуктът се включва автоматично.

Изключване на продукта

- Поставете превключвателя за включване/изключване [3] на позиция **0**, за да изключите продукта.

Изключване на продукта и електрическия инструмент

- Изключете електрическия инструмент. Продуктът се изключва автоматично след време на забавяне от ок. 6 до 7 секунди.

● Настройване на въздушния поток

Фиг. А

- Завъртете регулатора на въздушния поток [4], за да настроите въздушния поток:

Настройка	Въздушен поток
MIN	Минимален въздушен поток
MAX	Максимален въздушен поток

● Съхраняване на телескопичната всмукателна тръба и дюзите

Фиг. Р

- Вкарайте телескопичната всмукателна тръба [20] в държача за дюзи на колелцето [12].
- Съхранявайте дюзите [21]/[22]/[23]/[24]/[25] в държача за дюзи.

● Навиване на свързващия проводник

Фиг. Q

- Навийте свързващия проводник [13]. Окачете свързващия проводник на горната кука за навиване на свързващия проводник [7] и на долната кука за навиване на свързващия проводник [11].

● Изпразване на металния контейнер

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди смяна на приставки, почистване на продукта и когато не го използвате!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Изпразвайте и почиствайте продукта преди и след използването, за да избегнете натрупването на материали, които биха могли да представляват опасност от пожар в продукта.

Фиг. R

1. Завъртете капачката на изпускателния отвор [14] обратно на часовниковата стрелка, за да отстраните капачката.
2. Изпразнете металния контейнер [10].
3. Поставете капачката обратно на изпускателния отвор [14]. Завъртете капачката по часовниковата стрелка.

● Почистване на нагънатия филтър

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Проверявайте нагънатия филтър [28] редовно за повреди и деформации. Повреден или деформиран нагънат филтър не може да бъде почистен и трябва да бъде сменен. Това е необходимо, за да се запази правилното функциониране на продукта и продуктът да се пази от повреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Използвайте само резервни филтри от Kaufland или упълномощени търговци. Филтри, които не са съвместими с продукта, могат да доведат до наранявания и до повреди по продукта.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Почиствайте нагънатия филтер [28] след всяка употреба, за да запазите пълната всмукателна мощност на продукта.

Фиг. А

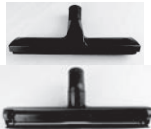
1. Свържете мрежовия щепсел [13] към подходящ източник на ток.
2. Поставете превключателя за включване/изключване [3] в позиция I.
3. Завъртете регулатора на въздушния поток [4] на позицията **MAX**.
4. Натиснете бутона за самопочистване [5] около 3 до 4 пъти.

● След употребата

1. Изключете продукта и изтеглете мрежовия щепсел [13] от контакта.
2. Оставете продукта да изстине.
3. Проверете, почистете и приберете продукта (вижте „Почистване и грижи“).

● Резервни части/принадлежности

Свържете се със сервизния център по телефона (вижте „Сервиз“). Подгответе посочения по-долу номер на модел.

Фигура	Част	Линеен чертеж	Означение на частта	Модел номер
В	[18]		Гъвкав маркуч	99944976001
В	[19]		Дръжка	99944976002
В	[20]		Телескопична всмукателна тръба	99944976003
В	[21]		Дюза за фуги	99944976004
В	[22]		Подова дюза с четка	99944976005
В	[23]		Подова дюза с гумено перо	99944976006

Фигура	Част	Линеен чертеж	Означение на частта	Модел номер
B	24		Дюза за тапицерии	99944976007
B	25		Дюза за автомобил	99944976011
B	28		Нагънат филтър	99944976008
B	29		Хартиена филтърна торбичка	99944976010
B	31		Торбичка за съхранение	99944976009

● Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Мярка
Продуктът не функционира.	Мрежовият щепсел 13 не е свързан с електрозахранването.	Включете мрежовия щепсел 13 в подходящ контакт.
Всмукателната мощност е понижена и продуктът не изсмуква замърсявания.	Металният контейнер 10 е пълен.	Изпразнете металния контейнер 10 (вижте „Изпразване на металния контейнер“).
Всмукателната мощност е понижена и продуктът не изсмуква замърсявания.	Пътят на въздуха е блокиран.	Проверете следните части за запушвания и отстранете запушванията: Метален контейнер 10 Гъвкав маркуч 18 Маркуч за електрически инструмент 26 Телескопична всмукателна тръба 20 Дюза за фуги 21 Подова дюза с четка 22 Подова дюза с гумено перо 23 Дюза за тапицерии 24 Дюза за автомобил 25

Неизправност	Възможна причина	Мярка
От продукта излиза прах.	Капакът на контейнера 2 не е бил монтиран правилно.	Поставете правилно капака на контейнера 2 (вижте „Сваляне на капака на контейнера“).

● Почистване и грижи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди смяна на приставки, почистване на продукта и когато не го използвате!

● Почистване

- Никога не допускайте течности да проникнат в продукта.
- Винаги поддържайте продукта чист, сух и без масло или грес.
- След всяка употреба и преди съхранение освобождавайте продукта от прах.
- Редовно и правилно почистване допринася за безопасната употреба и за удължаването на живота на продукта.
- Почиствайте продукта със суха кърпа. Използвайте мека четка за труднодостъпни места.

УКАЗАНИЕ

- Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да разядат неговите повърхности.

● Грижи

Преди и след всяка употреба: Проверете продукта и неговите принадлежности за износване и повреди.

● Ремонт

Този продукт не съдържа части, които да могат да бъдат ремонтирани самостоятелно от потребителя. Обърнете се към оторизиран сервис или подобно квалифицирано лице, за да възложите проверка и ремонт на продукта.

● Съхранение

- Винаги съхранявайте продукта на недостъпно за деца място.
- Идеалната температура за продължително съхранение (повече от 3 месеца) трябва да е между +10 и +30 °C при относителна влажност на въздуха от не повече от 60 %.

1. Изключете продукта и изтеглете мрежовия щепсел **13** от контакта.
2. Оставете продукта да изстине.
3. Почистете продукта (вижте „Почистване“).
4. Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо, незамръзващо и добре проветрявано място.

● Транспортиране

- Пазете продукта от тежки удари или силни вибрации, каквито могат да възникнат при транспортиране в превозни средства.
- Осигурявайте продукта срещу пързаяне или падане.

1. Изключете продукта и изтеглете мрежовия щепсел **13** от контакта.
2. Оставете продукта да изстине.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният

уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 449760_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно извършването на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 449760_2310

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Шифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на reclamaция

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 449760_2310) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● **Сервиз**



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10163/HG10163-FR
Version: 04/2024

IAN 449760_2310

